

## Sigurnosna pravila

### Opća pravila sigurnosti

Pri rukovanju strojem na strminama budite oprezni. Podignuta oprema, puni spremnici i drugi tereti promijenit će težište stroja. U blizini jaraka, nasipa ili na nejednolikom terenu stroj se može izvrnuti ili prevrnuti.

Na stroju se nikada ne smije voziti nitko osim operatera.

Nikada nemojte rukovati strojem pod utjecajem alkohola, lijekova ili dok vam je smanjena radna sposobnost.

Tijekom kopanja ili korištenja priključaka koji prodiru u tlo pazite na podzemne kabele. Obratite se lokalnim komunalnim tvrtkama kako biste utvrdili lokacije njihovih infrastrukture.

Posvetite pažnju dalekovodima i visećim preprekama. Zbog sigurnosti visokonaponski vodovi mogu zahtijevati prilično slobodnog prostora.

Hidrauličko ulje ili dizelsko gorivo koje curi pod tlakom može prodrijeti pod kožu te uzrokovati ozbiljne ozljede ili infekcije.

- NEMOJTE rukom provjeravati prisutnost curenja. Upotrijebite komad kartona ili papira.
- Zaustavite motor, izvadite ključ i smanjite tlak prije spajanja i iskopčavanja vodova za tekućine.
- Sve komponente moraju se održavati u dobrom stanju. Prije pokretanja motora ili stavljanja sustava pod tlak zategnite sve spojeve.
- Ako hidraulička tekućina ili dizelsko gorivo prodre pod kožu, bez odlaganja zatražite medicinsku pomoć.
- Neprekidan i dugotrajan kontakt s hidrauličkom tekućinom može uzrokovati rak kože. Izbjegavajte dugotrajan kontakt i zahvaćenu kožu odmah isperite sapunom i vodom.

Držite se podalje od pokretnih dijelova. Odjeću koja slobodno pada, nakit, satove, duga kosu i druge slobodne ili višeće predmete mogu zahvatiti pokretni dijelovi stroja.

Kad je to primjereno, nosite zaštitnu opremu.

NEMOJTE pokušavati uklanjati materijal iz dijelova stroja koji rade ili se njihove komponente pomiču.

Prije rukovanja strojem provjerite jesu li svi štitnici i zaštite u dobrom stanju i pravilno postavljeni. Nikad ne radite strojem ako su štitnici uklonjeni. Uvijek zatvorite vrata ili ploče za pristup prije rukovanja strojem.

Prljave ili skliske stepenice, ljestve, staze i platforme mogu uzrokovati padove. Održavajte te površine čistima i slobodnima od otpadaka.

Osobe ili kućne ljubimce koji se nađu u radnom području stroja mogu udariti ili prignječiti stroj ili njegova oprema. NEMOJTE nikome dopuštati ulazak u radni djelokrug.

Podignuta oprema i/ili opterećenja mogu neočekivano pasti i zgnječiti osobe koje se nalaze ispod. Tijekom rada nemojte nikome dopuštati ulazak u područje ispod podignute opreme.

Nemojte nikada koristiti motor u zatvorenom prostoru jer može doći do nakupljanja štetnih ispušnih plinova.

Prije pokretanja stroja provjerite jesu li sve komande u neutralnom položaju ili blokiranom parkirano položaju.

Motor pokrećite samo kada se nalazite u sjedalu operatera. Ako je prekidač za sigurno pokretanje zaobiđen, motor se može pokrenuti s mjenjačem u brzini. Nemojte povezivati niti izazivati kratak spoj na terminalima elektroventila na elektropokretaču. Kabele za pokretanje priključite na način opisan u priručniku. Pokretanje kada je mjenjač u brzini može uzrokovati smrt ili teške povrede.

Uvijek održavajte prozore, ogledala, svu rasvjetu, simbol sporog vozila (SMV) i identifikacijski simbol brzine (SIS) čistima radi poboljšanja vidljivosti u radu sa strojem.

Koristite komande samo dok sjedite u sjedalu operatera, osim kad je riječ o komandama koje su izričito namijenjene upotrebi s drugih lokacija.

Nemojte provoditi podešavanja (npr. sjedala, upravljača, svjetla, retrovizora i sl.) dok se stroj kreće. Prije upotrebe provjerite jesu li sva podešavanja blokirana. Provjerite zategnutost sigurnosnih vijaka te ispravnost rada upravljačkih elemenata za podešavanje. Postavljanje i/ili popravak sjedala treba vršiti samo stručno osoblje.

Izmjene na stroju mogu povećati vjerojatnost ili mogućnost nakupljanja otpadaka koji inače ne bi bili prisutni. Izmjene uključuju priključke postavljene na okvir, ploče, zaslone ili drugu opremu iz postprodaje. Operateri na izmijenjenim strojevima moraju biti svjesni nakupljanja organskih otpadaka i/ili materijala i ukupne čistoće stroja.

Na izmijenjenim strojevima potrebno je obavljati dodatne ili češće preglede i čišćenje prilikom upotrebe. Stroj možda treba više puta dnevno prilikom upotrebe provjeravati i čistiti. Operateri moraju biti svjesni radne okoline i uvjeta. Operateri moraju poduzeti odgovarajuće radnje kako bi održavali strojeve tijekom upotrebe. Posebnu pažnju moraju posvetiti sljedećim područjima stroja:

- Unutrašnjost i okolina odjeljka motora
- Vruće komponente ispuha
- Pokretni, zakretni ili okretni dijelovi stroja

Operateri koji stroj pogone u neuobičajenim primjenama i/ili uvjetima moraju paziti na nakupljanje organskih ostataka i/ili materijala te ukupnu čistoću stroja. Posebnu paž-

nju treba obratiti na dijelove gdje su moguća nakupljanja materijala ili gdje mogu nastati.

Na strojevima kojima se upravlja u neuobičajenim uvjetima primjene i/ili uvjetima potrebno je obavljati dodatne ili češće preglede i čišćenje prilikom upotrebe. Stroj možda treba više puta dnevno prilikom upotrebe provjeravati i čistiti. Operateri moraju biti svjesni radne okoline i uvjeta. Operateri moraju poduzeti odgovarajuće radnje kako bi održavali strojeve tijekom upotrebe. Posebnu pažnju moraju posvetiti sljedećim područjima stroja:

- Unutrašnjost i okolina odjeljka motora
- Vruće komponente ispuha
- Pokretni, zakretni ili okretni dijelovi stroja

Prije napuštanja stroja:

1. Stroj zaustavite na čvrstoj i ravnoj podlozi.
2. Sve kontrole postavite u neutralni ili blokirani parkirni položaj.
3. Povucite parkirnu kočnicu. Ako je potrebno, koristite podupirače za kotače.

## Općenite smjernice za sigurnost pri održavanju

Mjesto na kojem se izvodi servisiranje stroja mora biti čisto i suho. Očistite prolivenu tekućinu.

Stroj servisirajte na čvrstoj, ravnoj podlozi.

Po dovršenju servisa postavite štitnike i zaštitne mehanizme.

Nakon servisiranja stroja, zatvorite sva pristupna vrata te namjestite sve ploče.

Ne pokušavajte čistiti, podmazivati, oslobađati dijelove niti podešavati stroj dok je motor u pogonu.

Prije početka rada sa strojem uvijek provjerite nalaze li se u radnom djelokrugu stroja alati, dijelovi, druge osobe ili kućni ljubimci.

Hidraulički cilindri bez potpornja mogu izgubiti tlak i ispuštiti opremu, stvarajući tako opasnost od prignječenja. Pri parkiranju vozila, odnosno tijekom servisa, ne ostavljajte opremu u podignutom položaju, osim ako nije poduprta na siguran način.

Podižite stroj samo postavljanjem dizalica na točke navedene u ovom priručniku.

Neispravni postupci vuče mogu prouzročiti nesreće. Pri vuči onespособljenog stroja slijedite postupak opisan u ovom priručniku. Koristite samo krute poluge za vuču.

Zaustavite motor, izvadite ključ i smanjite tlak prije spajanja i iskopčavanja vodova za tekućine.

Zaustavite motor i izvadite ključ prije spajanja i iskopčavanja električnih spojeva.

4. Spustite svu hidrauličku opremu — priključne strojeve, žetveni dio itd.

5. Isključite motor i izvadite ključ.

Ako zbog iznimnih okolnosti odlučite ostaviti motor da radi i nakon što napustite mjesto operatera, morate se pridržavati sljedećih mjera opreza:

1. Postavite motor u prazan hod na niskom broju okretaja.
2. Isključiti sve pogonske sustave.

### **UPOZORENJE**

**Neke komponente mogu se nastaviti kretati i nakon isključenja pogonskih sustava.**

**Proverite da li su svi pogonski sistemi potpuno isključeni.**

**Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.**

W0113A

Postavite mjenjač u neutralni položaj.

4. zategnite parkirnu kočnicu.

Neispravno vađenje čepova rashladnog sredstva može prouzročiti opekotine. Rashladni sustavi rade pod tlakom. Vruća rashladna tekućina mogla bi se raspršiti ako se čep skine dok je sustav vruć. Prije skidanja čepa pričekajte da se sustav ohladi. Prilikom njegovog skidanja čep okrećite polako kako bi se omogućilo smanjivanje tlaka prije nego potpuno skinete čep.

Zamijenite oštećene ili istrošene cijevi, crijeva, električno ožičenje itd.

Komponente motora, prijenosa, ispuha te hidraulički vodovi tijekom rada mogu postati vrući. Budite pažljivi prilikom servisiranja takvih komponenti. Prije rukovanja vrućim komponentama ili iskapčanja tih komponenti pričekajte da se ohlade. Kad je to primjereno, nosite zaštitnu opremu.

Pri varenju slijedite upute u priručniku. Prije zavarivanja na stroju uvijek iskopčajte akumulator. Nakon rukovanja komponentama akumulatora uvijek operite ruke.

Nemojte se penjati na stroj. Priključni uređaj nemojte upotrebljavati kao ljestve ili platformu za rad na povišenom mjestu. Upotrebljavajte odgovarajuća sredstva u skladu s nacionalnim/lokalnim sigurnosnim propisima (primjerice, pojedinačna platforma na kotačićima itd) da biste pristupili dijelovima stroja koja se ne mogu dosegnuti s tla.

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

## Kotači i gume

Provjerite jesu li gume pravilno napumpane. Nemojte prekoračiti preporučeni teret niti tlak. Slijedite postupak pravilnog pumpanja guma opisan u ovom priručniku.

Gume su teške. Rukovanje gumama bez odgovarajuće opreme može prouzročiti smrt ili teške tjelesne ozljede.

Nikada nemojte zavarivati naplatak dok se na njemu nalazi guma. Prije zavarivanja uvijek u potpunosti skinite gumu s kotača.

Servisne radnje na gumama i kotačima uvijek povjerite kvalificiranoj osobi. Ako je guma ispuhana, otpremite gumu i kotač u vulkanizersku radionicu ili distributeru. Eksplozivno odvajanje gume može prouzročiti ozbiljne ozljede.

NEMOJTE zavarivati na kotaču ili naplatku dok se guma potpuno ne izvadi. Napumpane gume mogu stvoriti mješavinu plina sa zrakom koja se pri visokim temperaturama zavarivanja na kotaču ili naplatku može zapaliti. Uklanjanje zraka ili popuštanje (odvajanje gume od naplatka) NEĆE ukloniti opasnost. Ovo stanje može postojati bez obzira na to jesu li gume napumpane ili ispumpane. Prije zavarivanja kotača ili naplatka, guma MORA biti potpuno skinuta s kotača ili naplatka.

Postavite utabače, podloge za strnjiku i druge uređaje kako biste spriječili oštećenje guma u sljedećim situacijama:

- prilikom rada na požnjenim poljima s grubom strnjikom
- prilikom rada u požnjenim poljima u suhim uvjetima, kad je strnjika tvrđa ili grublja

## Vožnja po javnim prometnicama i općenite smjernice za sigurnost u transportu

Poštujte lokalne zakone i propise.

Koristite prikladno osvjetljenje koje zadovoljava lokalne propise.

Pazite da oznaka SMV i identifikacijski simbol brzine (SIS) budu vidljivi.

Provjerite je li brava papučice kočnice aktivirana. Papučice kočnice moraju se zajedno zaključati za vožnju cestom.

Ako su isporučeni sa strojem ili opremom, koristite sigurnosne lance pri radu s opremom koja se vuče.

Priključne uređaje i spojenu opremu podignite dovoljno visoko iznad tla kako ne bi slučajno dodirnuli cestu.

U slučaju transporta na prikolici, stroj ili oprema mora biti pravilno pričvršćena. Tijekom transporta na prikolici znak SMV i SIS na opremi ili na stroju moraju biti prekriveni.

Pazite na viseće strukture ili vodove pod naponom i provjerite može li stroj i/ili priključni stroj na siguran način proći ispod njih.

Brzina vožnje u svakom trenutku mora biti takva da omogućava potpunu kontrolu i stabilnost stroja.

Usporite i signalizirajte prije skretanja.

Omogućite prolaz bržim vozilima.

Slijedite ispravan postupak vuče za opremu sa ili bez kočnica.

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

## Sprečavanje požara i eksplozija

U slučaju curenja ili prolijevanja goriva ili ulja na vruće površine ili električne komponente može doći do zapaljenja.

Usjevi, nečistoće, otpaci, ptičja gnijezda i zapaljivi materijali mogu se zapaliti na vrućim površinama.

Uvijek držite aparat za gašenje požara na ili blizu stroja.

Provjeravajte održavaju li se aparati za gašenje požara u skladu s uputama proizvođača.

Barem jednom dnevno i još jednom na kraju svako dana uklonite sve nečistoće i otpatke sa stroja, osobito u blizini

vrućih komponenti kao što su motor, prijenos, ispuh, akumulator i sl. Ovisno o radnom okruženju i uvjetima rada stroj ćete možda trebati čistiti i češće.

Najmanje jednom dnevno uklonite nakupine nečistoće oko pokretnih komponenti kao što su ležajevi, remenice, remeni, ventilatori za čišćenje i sl. Ovisno o radnom okruženju i uvjetima rada stroj ćete možda trebati čistiti i češće.

Na električnom sustavu potražite labave spojeve i istrošenu izolaciju. Popravite ili zamijenite olabavljene ili oštećene dijelove.

Nemojte ostavljati masne krpe i ostale zapaljive materijale na stroju.

Nemojte zavarivati ili rezati plamenom predmete koji sadrže zapaljivi materijal. Prije zavarivanja ili rezanja plamenom dobro očistite dijelove nezapaljivim otapalima.

## **Općenite smjernice za sigurnost prilikom rada s akumulatorom**

Dok radite na akumulatorima uvijek nosite zaštitne naočale.

U blizini akumulatora nemojte stvarati iskre paliti otvoreni plamen.

Prozračite prostor ako akumulator punite ili koristite u zatvorenom prostoru.

Negativni (-) terminal odspojite prvi, a prilikom ponovnog spajanja negativni (-) terminal spojite posljednji.

U slučaju zavarivanja na stroju iskopčajte oba terminala na akumulatoru.

Nemojte zavarivati, brusiti ili pušiti u blizini akumulatora.

Prilikom korištenja pomoćnih akumulatora ili priključivanja kabela radi pokretanja motora slijedite postupak opisan u priručniku za operatera. Nemojte kratiti preko priključaka.

## **Sigurnost sjedala putnika**

Korištenje na javnim prometnicama:

- Sjedalo putnika može se koristiti za kratkotrajan i povremen prijevoz samo jedne osobe od farme do njive.

Korištenje na njivi:

- Sjedalo putnika smije se koristiti za smještanje samo jedne osobe prilikom obučavanja novog operatera ili kada servisni tehničar provodi dijagnostiku mehaničkog problema.

## **Sustav za otkrivanje prisutnosti operatera**

Stroj je opremljen sustavom za otkrivanje prisutnosti operatera kako bi se onemogućilo korištenje nekih značajki kada operater nije u svom sjedalu.

## **Jedinica za prijenos snage (priključno vratilo)**

Strojevi pogonjeni kardanom mogu uzrokovati smrt ili teške tjelesne ozljede. Prije rada na kardanskoj osovini ili u njenog blizini, obavljanja servisa ili čišćenja pogonjenog stroja, polugu kardana postavite u isključen položaj, zaustavite motor i izvadite ključ.

Ne izlažite stroj plamenu, zapaljenom grmlju ili eksplozivima.

Odmah istražite sve neobične mirise ili neugodne mirise koji se eventualno pojave tijekom rukovanja strojem.

Slijedite upute proizvođača za skladištenje akumulatora i rukovanje njima.

Priključni polovi, priključci akumulatora i slična dodatna oprema mogu sadržavati olovo i spojeve olova. Nakon rukovanja operite ruke.

Kiselina akumulatora izaziva opekline. Akumulatori sadrže sumpornu kiselinu. Izbjegavajte kontakt s kožom, očima ili odjećom. Rješenje (izvana): Isprati vodom. Rješenje (oči): ispirite vodom 15 minuta i odmah zatražite pomoć liječnika. Rješenje (gutanje): Pijte velike količine vode ili mlijeka. Nemojte izazivati povraćanje. Odmah potražite liječničku pomoć.

Držite daleko od dohvata djece i ostalih neovlaštenih osoba.

Kada je sjedalo putnika zauzeto, moraju se poduzeti sljedeće mjere opreza:

- Traktor se treba kretati malom brzinom i po ravnoj podlozi.
- Izbjegavajte brza pokretanja i zaustavljanja.
- Izbjegavajte nagla skretanja.
- Uvijek koristite pravilno postavljen sigurnosni pojas.
- Držite vrata zatvorena cijelo vrijeme.

Nikada nemojte odspajati niti zaobilaziti sustav za otkrivanje prisutnosti operatera.

Ako sustav za otkrivanje prisutnosti operatera ne radi, mora se popraviti.

Prilikom rada priključnog vratila štitnik priključnog vratila mora biti na mjestu radi sprečavanja ozljeda operatera ili osoba koje se nalaze u radnom djelokrugu stroja.

Prilikom rada kardana na mjestu, držite se podalje od pokretnih dijelova i provjerite jesu li odgovarajući štitnici na mjestu.

## Reflektori i svjetla upozorenja

Prilikom upotrebe opreme na javnim prometnicama obavezna je upotreba treperavih žutih svjetla upozorenja.

## Sigurnosni pojasevi

Sigurnosne pojaseve morate koristiti cijelo vrijeme.

Pregled i održavanje sigurnosnih pojaseva:

- Održavajte sigurnosne pojaseve u dobrom stanju.
- Oštre rubove i predmete koji mogu oštetiti sigurnosne pojaseve držite podalje od pojaseva.
- Povremeno provjerite pojaseve, ležišta, kaleme za namatanje, spone, sustav za uvlačenje pojaseva i vijke za pričvršćivanje te potražite znakove oštećenja i istrošenosti na njima.
- Zamijenite sve dijelove koji su se oštetili ili istrošili.

- Zamijenite pojaseve s posjekotinama koje bi ih mogle oslabiti.
- Provjerite jesu li vijci na nosaču ili konstrukciji sjedala zategnuti.
- Ako je pojas pričvršćen za sjedalo, provjerite je li držač ili nosač sjedala dobro pričvršćen.
- Pazite da su sigurnosni pojasevi čisti i suhi.
- Pojaseve čistite samo otopinom sapuna i tople vode.
- Na pojasevima nemojte koristiti izbjeljivač ili boju jer to može oslabiti pojaseve.

## Konstrukcija za zaštitu operatera

Vaš je stroj opremljen konstrukcijom čije je namjena zaštita operatera: konstrukcijom za zaštitu od prevrtanja (ROPS), konstrukcijom za zaštitu od padajućih predmeta (FOPS) ili kabinom sa sustavom ROPS. Konstrukcija ROPS može biti okvir kabine ili struktura s dva ili četiri stupa koja se koristi za zaštitu operatera i minimiziranje mogućnosti teških tjelesnih ozljeda. Montažna konstrukcija i pričvršćivači koji čine montažni spoj sa strojem dio su sustava ROPS.

Zaštitna konstrukcija posebna je sigurnosna komponenta stroja.

Na zaštitnu strukturu NEMOJTE pričvršćivati nikakve uređaje za vuču. NEMOJTE bušiti rupe u zaštitnoj strukturi.

Zaštitna struktura i komponente za povezivanje čine certificirani sustav. Bilo kakvo oštećenje, požar, korozija ili preinake slabe strukturu i smanjuju razinu zaštite. U takvom slučaju ZAŠTITNA STRUKTURA MORA SE ZAMIJENITI kako bi se osigurala jednaka razina zaštite kao i kod nove zaštitne strukture. Za pregled i zamjenu zaštitne strukture obratite se distributeru.

Nakon nezgode, požara, udarca ili prevrtanja, a prije vraćanja stroja na njivu ili na radnu površinu, kvalificirani tehničar MORA izvršiti sljedeće:

- Zaštitna struktura MORA SE ZAMIJENITI.
- Nosač ili ovjes zaštitne strukture, sjedalo operatera i njegov ovjes, sigurnosni pojasevi i komponente za montiranje te ožičenje u sustavu za zaštitu operatera MORAJU se pažljivo pregledati radi postojanja mogućih oštećenja.
- Svi oštećeni dijelovi MORAJU SE ZAMIJENITI.

NEMOJTE ZAVARIVATI, BUŠITI RUPE, POKUŠAVATI IZRAVNATI ILI POPRAVLJATI ZAŠTITNU STRUKTURU. BILO KAKVE PREINAKE MOGU SMANJITI KONSTRUKCIJSKU CJELOVITOST STRUKTURE, ŠTO MOŽE UZROKOVATI SMRT ILI TEŠKE OZLJEDE U SLUČAJU POŽARA, NAGINJANJA, PREOKRETANJA, SUDARA ILI NEZGODE.

Sigurnosni pojasevi dio su vašeg zaštitnog sustava i morate ih koristiti cijelo vrijeme. Kako bi zaštitni sustav radio, rukovatelj mora biti "pričvršćen" za sjedalo unutar okvira.

## Sustav klima uređaja

Sustav klima uređaja pod visokim je tlakom. Nemojte odvajati nikakve vodove. Oslobađanje visokog tlaka može prouzročiti ozbiljne ozljede.

Klimatizacijski sustav sadrži plinove koji su, kad se oslobode u atmosferu, štetni za okoliš. Ne pokušavajte servisirati niti popravljati sustav.

Klima uređaj smiju servisirati, popravljati i puniti samo obučeni servisni tehničari.

## Osobna zaštitna oprema (OZO)

Koristite osobnu zaštitnu opremu (OZO) kao što su tvrdo pokrivalo za glavu, zaštita očiju, debele rukavice, zaštita sluha, zaštitna odjeća itd.

## **Oznaka Ne pokretati**

Prije početka servisiranja stroja u vidljivom području na njega pričvrstite upozoravajući natpis "Ne pokretati".

## **Opasne kemikalije**

Ako budete izloženi ili dođete u kontakt s opasnim kemikalijama, možete se ozbiljno ozlijediti. Tekućine, maziva, boje, ljepila, rashladna sredstva itd. potrebna za rad vašeg stroja mogu biti opasna. Oni mogu biti privlačni i štetni za domaće životinje kao i za ljude.

Specifikacije sigurnosti materijala (MSDS) sadrže informacije o kemijskim tvarima u proizvodima, postupcima sigurnog rukovanja i skladištenja, mjerama prve pomoći i postupcima koji se moraju poduzeti u slučaju prolijevanja ili nehotičnog ispuštanja proizvoda. Specifikacije sigurnosti materijala možete nabaviti kod distributera.

Prije servisiranja stroja provjerite specifikacije sigurnosti materijala za svako mazivo, tekućinu i druga sredstva koja se koriste na stroju. Te informacije upućuju na povezane rizike i pomažu u servisiranju stroja na siguran način. Tijekom servisiranja stroja slijedite informacije u spe-

cifikacijama sigurnosti materijala i na spremnicima sredstava, kao i informacije u ovom priručniku.

Sve tekućine, filtre i spremnike odlažite na ekološki prihvatljiv način te u skladu s lokalnim zakonima i propisima. Točne informacije o odlaganju možete dobiti u lokalnim centrima za zaštitu okoliša i recikliranje ili kod lokalnog dobavljača.

Tekućine i filtre skladištite u skladu s lokalnim zakonima i propisima. Za skladištenje kemijskih ili petrokemijskih tvari, koristite samo prikladne spremnike.

Držite ih izvan dohvata djece i drugih neovlaštenih osoba.

Prilikom primjene kemikalija potrebne su dodatne mjere opreza. Prije korištenja kemikalije pribavite sve informacije o kemikaliji od proizvođača ili distributera.

## **Sigurnost komunalne infrastrukture**

Prilikom kopanja ili korištenja opreme koja prodire u tlo pazite na zakopane kabele i drugu komunalnu infrastrukturu. Obratite se lokalnim davateljima komunalnih usluga ili vlastima, ovisno o potrebi, kako biste utvrdili lokacije njihovih infrastrukture.

Stroj mora imati dovoljno slobodnog prostora za prolazak u svim smjerovima. Posebnu pažnju posvetite dalekovodima i visećim preprekama. Zbog sigurnosti visokonaponski vodovi mogu zahtijevati prilično slobodnog prostora. Obratite se lokalnim vlastima ili službama kako biste saznali siguran razmak od visokonaponskih električnih vodova.

Ako treba, uvucite podignute ili izvučene dijelove. Skinite ili spustite radio antene ili drugu dodatnu opremu.

Ako dođe do kontakta između stroja i izvora električne energije, moraju se poduzeti sljedeće mjere opreza:

- odmah zaustavite kretanje stroja.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite motor i izvadite ključ.
- Provjerite možete li na siguran način i bez doticanja električnih žica napustiti kabinu ili svoj trenutni položaj. Ako ne, ostanite u svom položaju i pozovite pomoć. Ako možete napustiti svoj položaj bez doticanja kabela, iskočite podalje od stroja kako biste izbjegli istovremeni kontakt tijela s tlom i sa strojem.
- Nikome nemojte dopuštati doticanje stroja sve dok se ne isključi napajanje električnih vodova.

## **Sigurnost pri grmljavinskom nevremenu**

Nemojte rukovati strojem za vrijeme električne oluje.

Ako se u vrijeme električne oluje nalazite na zemlji, udaljite se od strojeva i opreme. Potražite sklonište u trajnom, zaštićenom objektu.

Ako do električne oluje dođe za vrijeme rada, ostanite u kabini. Nemojte napuštati kabinu niti platformu za rukovatelja. Nemojte dodirivati zemlju niti predmete izvan stroja.

## **Ulazak u stroj i izlazak iz njega**

Ulazite u stroj i izlazite iz njega samo na dijelovima koji su za to namijenjeni i opremljeni rukohvatima, stepenicama i/ili ljestvama.

Nemojte skakati sa stroja.

Stepenice, ljestve i platforme moraju biti čisti i slobodni od otpadaka i stranih tvari. Zbog skliskih površina može doći do ozljeda.

Prilikom ulaska u stroj i izlaska iz njega budite okrenuti prema stroju.

Održavajte dodir sa stepenicama, ljestvama i ručkama u barem tri točke.

Nemojte se nikad penjati na niti silaziti sa stroja u pokretu.

## **Rad na visini**

Ako održavanje traktora zahtijeva rad na visini:

- Pravilno upotrebljavajte stepenice, ljestve i/ili rukohvate traktora.
- Nemojte stajati na površinama traktora koje nisu namijenjene da se upotrebljavaju kao stepenice ili platforme.
- Kad je potrebno, upotrebljavajte odgovarajuća sredstva u skladu s državnim/lokalnim sigurnosnim propisima (primjerice, pojedinačna platforma na kotačićima

## **Podizanje i tereti iznad glave**

Nikada nemojte žlice za utovar, vilice i sličnu opremu za podizanje, premještanje ili kopanje za podizanje osoba.

Podignutu opremu nemojte koristiti kao radnu platformu.

Upoznajte cijelo područje kretanja stroja i opreme i nemojte ulaziti niti dopuštati ikome da ulazi u područje kretanja stroja dok on radi.

Nemojte ulaziti niti dopuštati ikome ulazak u područje ispod podignute opreme. Oprema i/ili tereti mogu neočekivano pasti i zgnječiti osobe koje se nalaze ispod.

Nemojte ostavljati opremu u podignutom položaju dok je vozilo parkirano ili za vrijeme servisiranja, ako ona nije sigurno poduprta. Hidraulički cilindri moraju se mehanički blokirati ili poduprti ako se ostavljaju u podignutom položaju radi servisa ili pristup.

Pri ulasku u kabinu ili platformu operatera te izlasku iz nje nemojte koristiti kolo upravljača niti druge komande ili opremu za pridržavanje.

itd.) da biste dosegli sastavne dijelove kao što su retrovizori, rotirajuća svjetla, filteri zraka, prijamnici GPS-a ili drugi dijelovi koji se ne mogu dohvatiti s tla.

- Nikada nemojte upotrebljavati stepenice, ljestve i/ili rukohvate kada je traktor u pokretu.

Nemojte koristiti traktor kao sredstvo za podizanje, ljestve ili platformu za rad na povišenom mjestu.

Žlice za utovar, vilice i druga opremu za podizanje, premještanje ili kopanje kao i teret koji ta oprema nosi mijenjaju težište stroja. To može prouzročiti naginjanje stroja na padinama ili neravnom tlu.

Komadi tereta mogu ispasti iz žlice za utovar ili s opreme za podizanje i pasti na operatera. Prilikom podizanja tereta morate paziti. Koristite prikladnu opremu za podizanje.

Teret nemojte podizati više nego što je potrebno. Spustite teret kojeg treba prevesti. Ne zaboravite na potreban razmak od tla i druge prepreke.

Oprema i tereti koji se njome prenose sprečavaju vidljivost i mogu uzrokovati ozljede. Nemojte upravljati strojem ako vidljivost nije dovoljna.

## Komande izdvojenih ventila

### UPOZORENJE

**Pokretni dijelovi!**

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1587A

### UPOZORENJE

**Neočekivano kretanje stroja!**

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1789A

## Poluge izdvojene hidraulike

Na prednjoj strani konzole na naslonu za ruku smještene su pojedinačne ručice za preciznu kontrolu protoka za do šest ventila s daljinskim upravljanjem.



Neutralno – ručica se vraća u centar, neutralni položaj, kada je otpuštena, osim kada se nalazi u plivajućem položaju.



izvlačenje (Podizanje) – Ručicu pomaknite unatrag da biste omogućili da proporcionalni protok raširi cilindar. Protok je proporcionalan pomaku ručice i postavi protoka za odabrani ventil s daljinskim upravljanjem. Protok se prekida kada se ručica otpusti.

Kad je uključen mjerac vremena, ako se ručica pomakne u meki zaporni položaj izvlačenja i zatim otpusti, protok se nastavlja sve dok ne istekne mjerac vremena ili dok se ručica ne pomakne izvan neutralnog položaja.

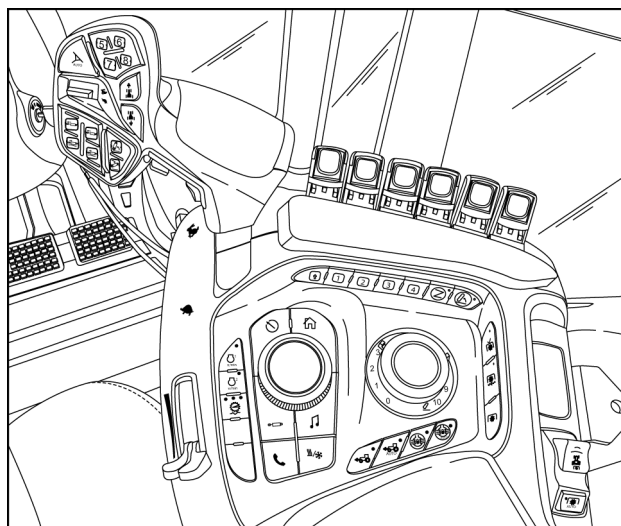


Uvlačenje (Spuštanje) – Ručicu pomaknite prema naprijed da biste omogućili da proporcionalni protok stegne cilindar. Protok je proporcionalan pomaku ručice i postavi protoka za odabrani ventil s daljinskim upravljanjem. Protok se prekida kada se ručica otpusti.

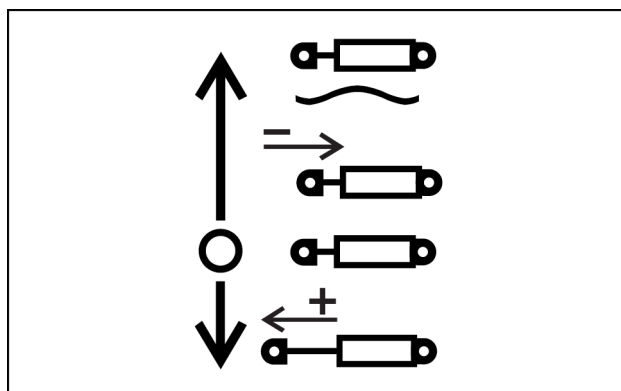
Kad je uključen mjerac vremena, ako se ručica pomakne u meki zaporni položaj uvlačenja i zatim otpusti, protok se nastavlja sve dok ne istekne mjerac vremena ili dok se ručica ne pomakne izvan neutralnog položaja.



Plivajući položaj – ručicu pomaknite potpuno prema naprijed da biste uključili zaporni plivajući položaj. Ventil ostaje u plivajućem položaju sve dok se ručica ne vrati u neutralni položaj. Plivajući položaj omogućava slobodno izvlačenje i uvlačenje hidrauličkog cilindra, čime se opremi kao što su noževi strugalice ili markeri omogućava da slijede konture tla.



RAIL18TR00384AA 1



RAIL19TR01309AA 2

---

Ekran ventila s daljinskim upravljanjem na zaslonu daje pojedinačne kontrole za svaki ventil s daljinskim upravljanjem:

- za postavljanje proširenja ciljanog protoka i uvlačenja ciljanog protoka u postotku dostupnog protoka,
- za postavljanje tajmera za izvlačenje i uvlačenje od **0 – 60 s** ili do beskonačno
- za odvojene načine proučavanja-učitavanja mjerača vremena proširenja i uvlačenja,
- i komandi za uključivanje/isključivanje za funkcije načina rada brave, mjerača vremena i motora.

Pritisnite gumb ventila s daljinskim upravljanjem na primarnoj navigacijskoj ploči da biste pristupili zaslonu za postavljanje prednjeg i stražnjeg ventila s daljinskim upravljanjem.



Ručice za daljinsko upravljanje označene su bojama i pozadinskim svjetlom radi lakše identifikacije. Oznaka na spojnici daljinskog upravljanja ventila bojom odgovara ručici za upravljanje.

**NAPOMENA:** *Nedodijeljena ručica nije osvijetljena.*

Zadani raspored ručica je naveden, ali osoba koja upravlja strojem može taj raspored u bilo kojem trenutku izmijeniti.



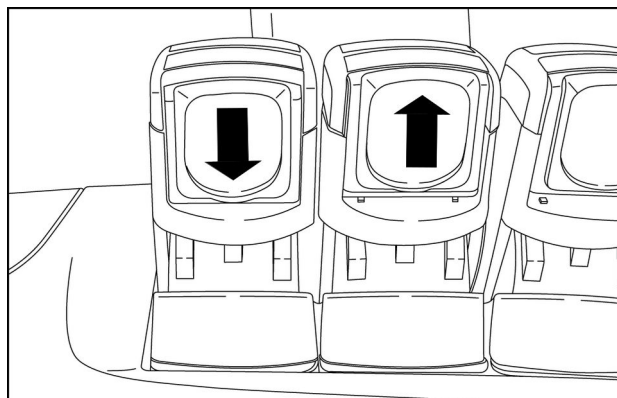
Pritisnite gumb za pristup postavljanju na prednjem dijelu središnje ploče naslona za ruke da biste pristupili zaslonu za uparivanje ručica daljinskog upravljanja s ventilima s daljinskim upravljanjem.

| Uzorak | Boja             | Zadano uparivanje |
|--------|------------------|-------------------|
|        | Rajčica crveno   | R1                |
|        | Signalno plavo   | R2                |
|        | Sumporno žuto    | R3                |
|        | Smaragдно zeleno | R4                |
|        | Dalija žuto      | R5                |
|        | Signalno bijelo  | F1                |
|        | Tele magenta     | F2                |
|        | Nebeski plavo    | Isobus            |

Da bi se spriječilo slučajno uključivanje ručica za daljinsko upravljanje može se fizički blokirati.

Jezičac klizno pomaknite prema dolje palcem i kažiprstom da biste blokirali ručicu. Dodatna svjetlosna traka pojavljuje se na gornjem dijelu ručice da bi označila blokirano stanje.

Jezičac klizno pomaknite prema gore da biste otpustili ručicu.

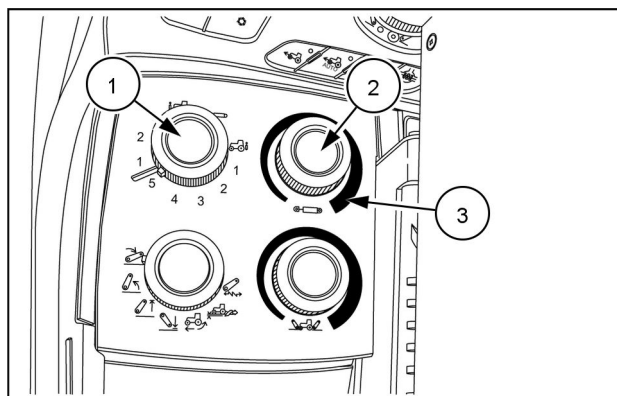


RAIL19TR00300AA 3

## Kontrole protoka

Dva gumba za upravljanje protokom, smještena u pretincu naslona za ruke, imaju brze alate:

1. za odabir ventila s daljinskim upravljanjem (1 – 8) za podešavanje brzine protoka,
2. za odabir proširenje ili uvlačenja sustava za podešavanje:
  - Pritisnite gumb da biste se prebacivali između sustava izvlačenja ili uvlačenja.
  - Ako je protok uključen, zadan je smjer protoka. Ako protok nije uključen, zadani odabir je uvlačenje.
3. Namještanje brzine protoka odabranog sustava:
  - gumb okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste smanjili protok sustava.
  - gumb okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali protok sustava.



SVIL21TR00017AA 4

Nakratko se prikazuje skočna poruka da bi se potvrdio odabrani ventil, smjer protoka i brzina protoka svaki puta kad se upotrijebi neka kontrola.

U Poglavlju 6 možete pronaći potpunije informacije o komandama ventila s daljinskim upravljanjem.

## Višefunkcijska ručica

### ⚠ UPOZORENJE

#### Pokretni dijelovi!

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1587A

### ⚠ UPOZORENJE

#### Neočekivano kretanje stroja!

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1789A

### ⚠ UPOZORENJE

#### Izbjegavajte ozljede!

Kada otpustite nožni gas, broj okretaja motora spušta se na razinu postavljenu ručnim gasom. Kad koristite nožni gas, upravljačku ručicu ručnog gasa postavite u položaj praznog hoda. Nožni gas upotrebljavajte samo kad traktor vozite na cesti.

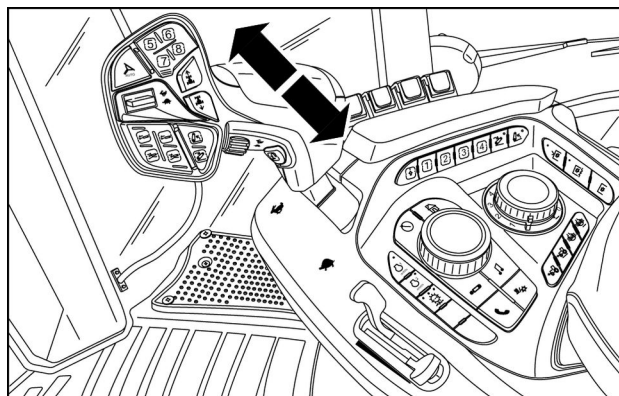
Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1624A

Višefunkcijska ručica djeluje kao pogonska poluga u automatskom načinu rada i njezin je položaj stabilan.

Pomicanjem ručice prema naprijed ili prema natrag odabire se brzina kojom se traktor kreće (brzina okretanja kotača). U krajnjem stražnjem položaju (prema operateru) traktor je zaustavljen. Pomaknite ručicu prema naprijed kako biste ubrzali traktor uz stopu koja ovisi o postavki prekidača za kontrolu ubrzanja i trenutnom broju okretaja motora.

Brzim povlačenjem ručice unatrag do položaja minimalne brzine automatski se uključuje pogon na prednje kotače, eng. 4WD/Mechanical Front Drive (MFD) za dodatnu kočionu trakciju.



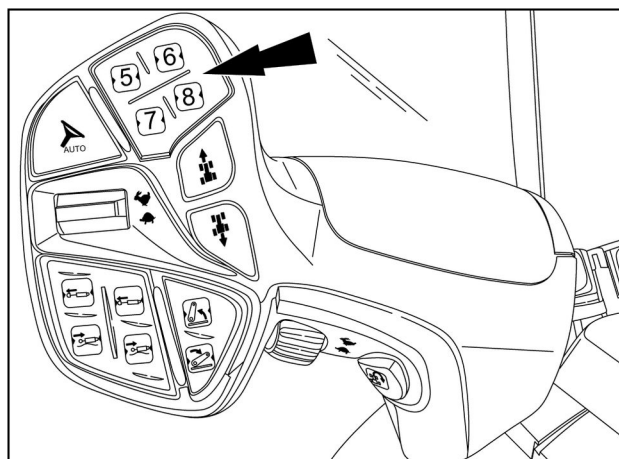
RAIL19TR00150AA 1

## Komande višefunkcijske ručice

Višefunkcijska ručica omogućuje upravljanje ključnim komandama jednom rukom. Te su funkcije ovdje ukratko objašnjene, a detaljniji opis možete pročitati u priručniku.

### Gumbi koji se mogu konfigurirati

- 5** Osoba koja upravlja strojem gumbu dodjeljuje funkciju pomoću ekrana za konfiguraciju gumba na zaslonu.
- 6** Ako je funkcija dodijeljena, funkcijom se upravlja pritiskom na gumb.
- 7** Ako je funkcija nije dodijeljena, pritiskom na gumb prikazuje se ekran za konfiguraciju gumba.
- 8** Dodjele gumba mogu se prema potrebi promijeniti.



RAIL18TR00398BA 2

## Gumbi za programirano mijenjanje smjera vožnje



Pritisnite gumb za programirano mijenjanje brzina prema naprijed da biste upravljali vožnjom prema naprijed. Pritisnite i držite gumb za kočenje u načinu rada s funkcijom protiv oštrog zanošenja prilikom kretanja prema naprijed. Kočenje u načinu rada s funkcijom protiv oštrog zanošenja mjenjaču naređuje da održava brzinu kretanja po tlu kada se primjenjuju kočnice prikolice održavajući tako kontrolu nad vučenim teretom.



Pritisnite gumb za programirano mijenjanje brzina unatrag da biste upravljali vožnjom unatrag. Pritisnite i držite gumb za kočenje u načinu rada s funkcijom protiv oštrog zanošenja prilikom kretanja unatrag. Kočenje u načinu rada s funkcijom protiv oštrog zanošenja mjenjaču naređuje da održava brzinu kretanja po tlu kada se primjenjuju kočnice prikolice održavajući tako kontrolu nad vučenim teretom.

**NAPOMENA:** Uvijek se mora odabrati početni smjer vožnje pomoću upravljačke ručice mjenjača. Naknadne promjene smjera mogu se izvršavati pomoću gumba na više-funkcijskoj ručici.

## Uključivanje automatskog navođenja



Pritisnite gumb automatskog upravljanja da biste uključili automatsko upravljanje ako su za to ispunjeni uvjeti. Ovo se primjenjuje i za automatsko upravljanje putem ISOBUS-a. Okrenite upravljač da biste isključili automatsko upravljanje. Ponovnim pritiskom na gumb ne isključuje se automatsko upravljanje.

**NAPOMENA:** Kada osoba koja upravlja strojem pročitava i prihvati sigurnosnu poruku na zaslonu, ona može pomoću ovog gumba uključiti automatsko upravljanje. Automatsko upravljanje uvijek se može deaktivirati okretanjem upravljača.

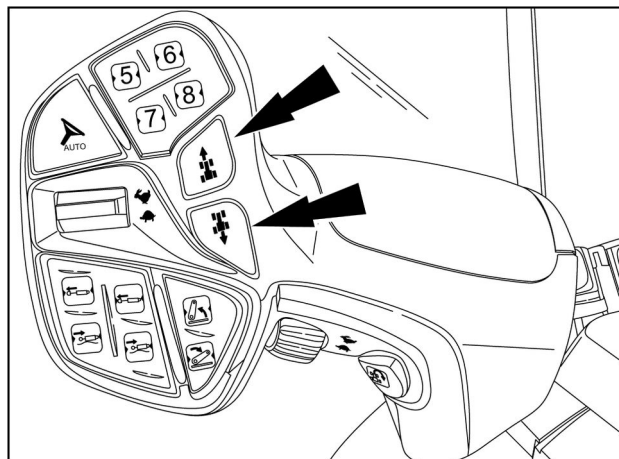
## Birač raspona brzina



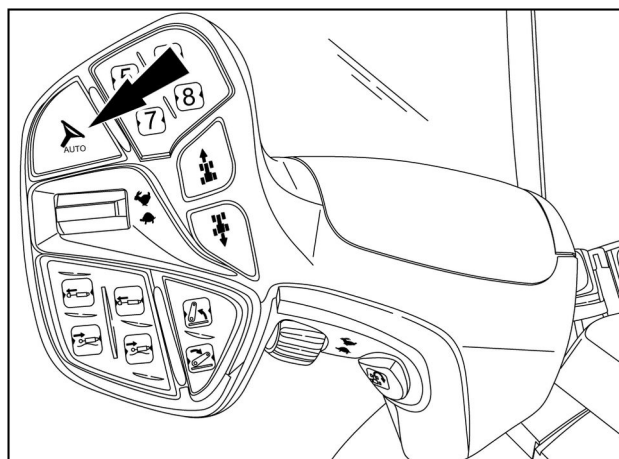
Pritisnite prekidač prema gore kako biste odabrali sljedeći viši raspon brzina mjenjača.



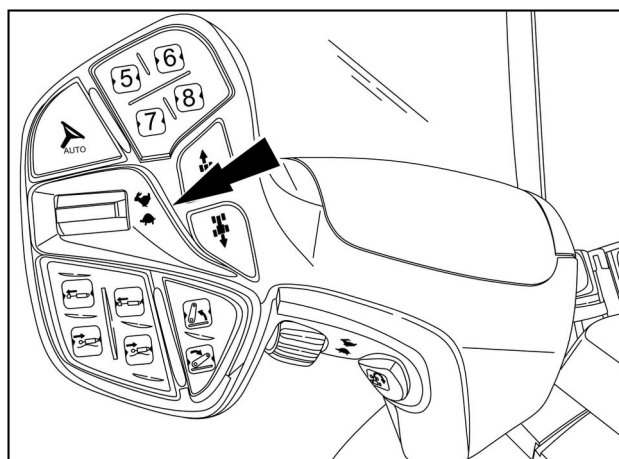
Pritisnite prekidač prema dolje kako biste odabrali sljedeći niži raspon brzina mjenjača.



RAIL18TR00398BA 3



RAIL18TR00398BA 4



RAIL18TR00398BA 5

## Gumbi ventila s daljinskim upravljanjem



Lijevi gumb za izvlačenje pokreće mjerac vremena izvlačenja ako je omogućen ili protok izvlačenja sve dok se drži. Prvi ventil s daljinskim upravljanjem je zadan, korisnik ga može odabrati.



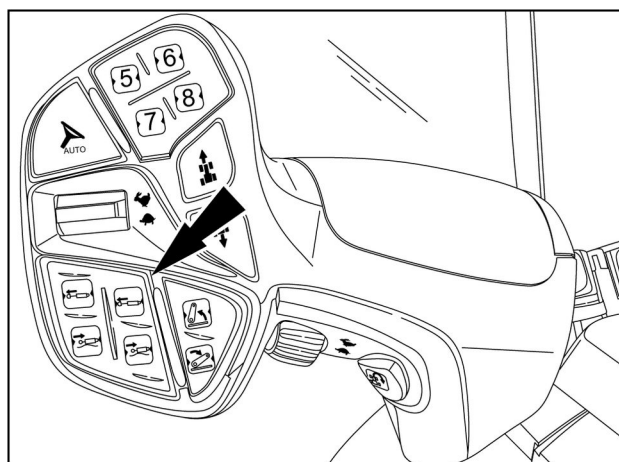
Lijevi gumb za uvlačenje pokreće mjerac vremena uvlačenja ako je omogućen ili protok uvlačenja sve dok se drži. Pritisnite gumb druge funkcije da biste upravljali plutajućim položajem. Prvi ventil s daljinskim upravljanjem je zadan, korisnik ga može odabrati



Desni gumb za izvlačenje pokreće mjerac vremena izvlačenja ako je omogućen ili protok izvlačenja sve dok se drži. Drugi ventil s daljinskim upravljanjem (ili peti ako je ugrađen) je zadan, korisnik ga može odabrati.



Desni gumb za uvlačenje pokreće mjerac vremena uvlačenja ako je omogućen ili protok uvlačenja sve dok se drži. Pritisnite gumb druge funkcije da biste upravljali plutajućim položajem. Drugi ventil s daljinskim upravljanjem (ili peti ako je ugrađen) je zadan, korisnik ga može odabrati



RAIL18TR00398BA 6

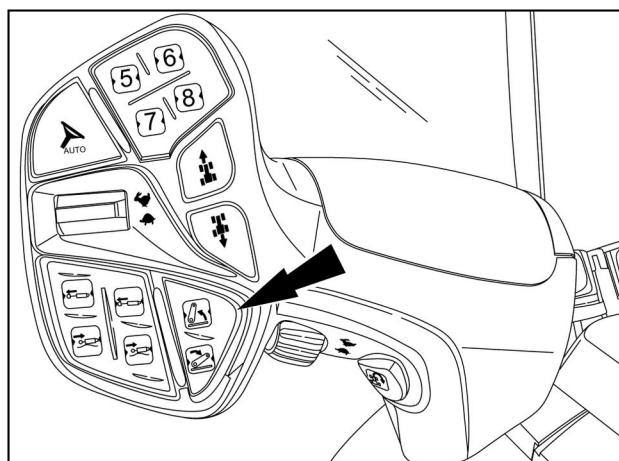
## Gumbi za brzo upravljanje vučnim priključkom



Pritisnite gumb za brzo podizanje vučnog priključka da biste podigli stražnji vučni priključak gornjeg graničnika. Držite gumb druge funkcije dok pritišćete za upravljanje prednjim vučnim priključkom.



Pritisnite gumb brzo spuštanje vučnog priključka da biste spustili stražnji vučni priključak na radnu dubinu. Držite gumb druge funkcije dok pritišćete za upravljanje prednjim vučnim priključkom.

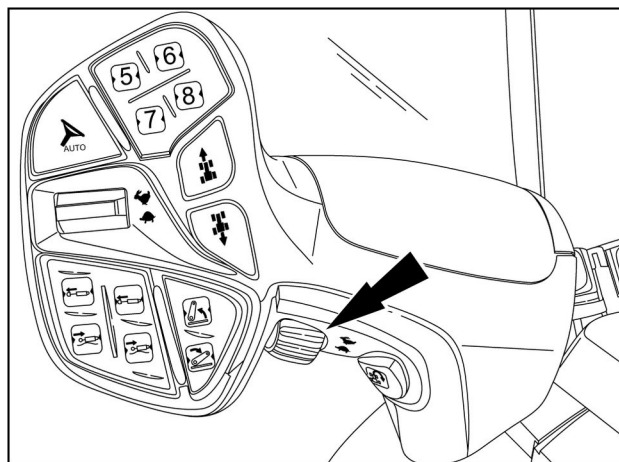


RAIL18TR00398BA 7

## Kotačić



Okrećite kotačić za povećanje ili smanjenje maksimalne postavke trenutačnog raspona brzina.



RAIL18TR00398BA 8

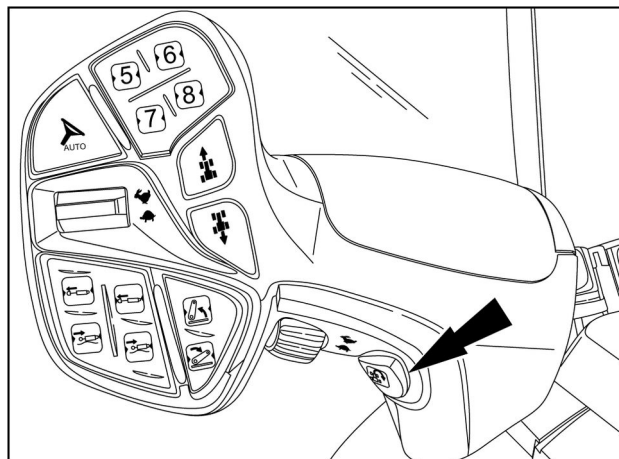
## Upravljanje na neobrađenom zemljištu (HMC)



Pritisnite gumb faze okretanja na kraju brazde HMC II da biste prešli na sljedeću fazu aktualnog slijeda na kraju brazde.

**NAPOMENA:** Slijed treba započeti sa zaslonom prikaza HMC II ili se funkcija reproduciranja može dodijeliti korisnički zadanom gumbu.

Kad nije aktivan nijedan slijed HMC II, gumb se prebacuje između CSM 1 i CSM 2, pogledajte stranicu **Upravljanje brojem okretaja motora (90.151)**.



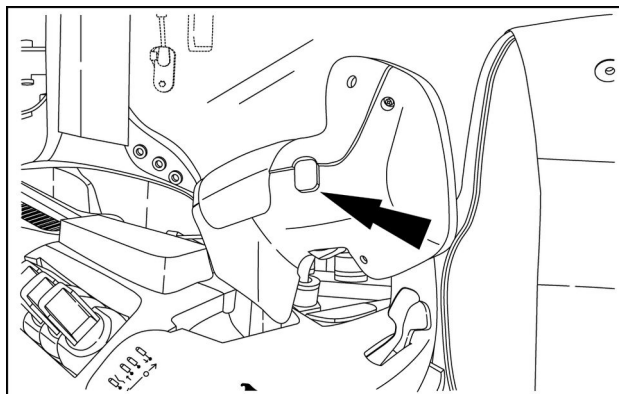
RAIL18TR00398BA 9

## Drugi funkcijski gumb

Drugi funkcijski gumb nalazi se bočno na višefunkcijskoj ručici okrenut prema vjetrobranskom staklu.

Drugi funkcijski gumb upotrebljava se za proširivanje funkcionalnosti nekog drugog gumba. Pritisnite, na primjer, drugi funkcijski gumb zajedno s gumbom za brzo podizanje ili spuštanje vučnog priključka da biste upravljali prednjim, a ne stražnjim vučnim priključkom.

Drugi funkcijski gumb također se upotrebljava za pokretanje postupaka kalibracije, pogledajte stranice **Pregled** i one iza toga, ili aktivirajte automatizaciju ISO sabirnice, pogledajte stranice **Aktivacija automatizacije uređaja ISOBUS** i **upravljanja priključnim uređajem traktora (TIM) (55.905)**.



RAIL18TR00402AA 10

## Upravljačka palica (ako je ugrađena)

### ⚠ UPOZORENJE

#### Pokretni dijelovi!

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1587A

### ⚠ UPOZORENJE

#### Neočekivano kretanje stroja!

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1789A

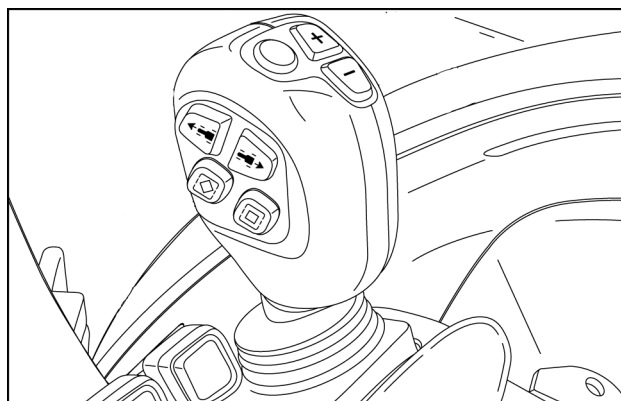
Komande upravljačke palice ovise o:

- broju dostupnih prednjih i stražnjih ventila s daljinskim upravljanjem,
- načinu konfiguracije upravljačke palice,
- i o tome je li traktor opremljen prednjim vučnim priključkom ili prednjim utovarivačem

Za opciju s prednjim vučnim priključkom potreban je prednji ili stražnji ventil za daljinsko upravljanje. Obično se prednji ventil 1 dodjeljuje za rad prednjeg vučnog priključka. Dva dodatna prednja ventila s daljinskim upravljanjem dostupna su kao opcija za funkcije ostale opreme instalirane na prednjem dijelu.

Za opciju prednjeg utovarivača potrebna je upravljačka poluga i najmanje pet izdvojenih ventila na traktoru.

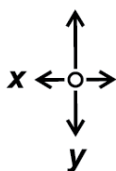
Upotrebom konfiguracijske stranice na zaslonu u boji, kontrole upravljačke palice mogu se dodijeliti stražnjim i prednjim ventilima s daljinskim upravljanjem te stražnjem i prednjem priključku u kombinaciju s prednjim ventilima s daljinskim upravljanjem.



RAIL18TR01128AB 1



Pritisnite gumb za pristup postavljanju da biste brzo pristupili ekranu za postavljanje upravljačke palice.



Upravljačka palica upravlja s najviše šest odvojenih ventila s daljinskim upravljanjem:

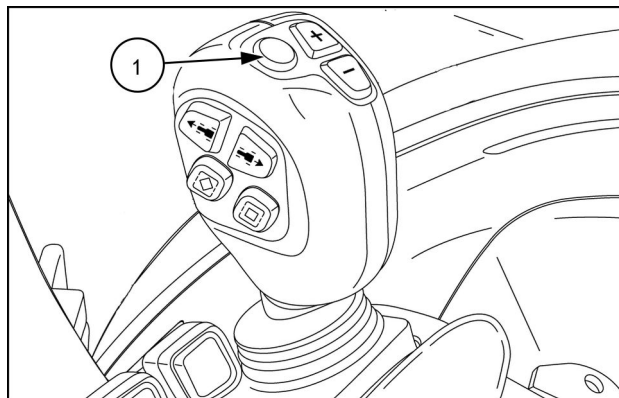
- daljinskim upravljanjem na osi y,
- daljinskim upravljanjem na osi x,

- daljinsko upravljanje osi y s pritisnutim drugim funkcijskim gumbom (1),
- daljinsko upravljanje osi x s pritisnutim drugim funkcijskim gumbom (1),

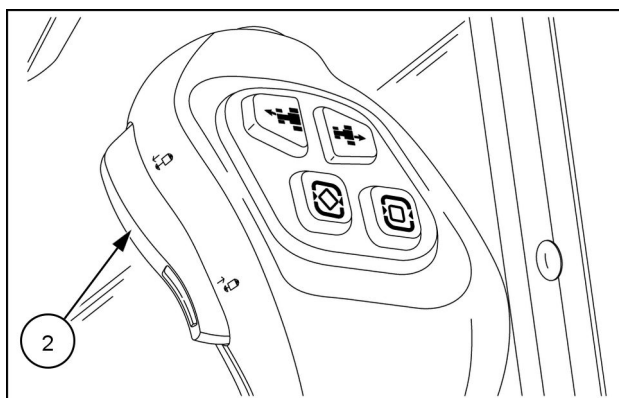
**NAPOMENA:** Pritisnite drugi funkcijski gumb i zatim pomaknite upravljačku palicu izvan neutralnog položaja da biste uključili drugu funkciju. Otpustite gumb i druga funkcija ostaje uključena sve dok se upravljačka palica ne vrati u neutralan položaj.

**NAPOMENA:** X ili Y os s drugim funkcijskim gumbom može se konfigurirati za „protresanje” žlice i pomoć pri pražnjenju. Impulsi protoka između 50% izvlače se i uvlače približno kako se upravljačka palica brzo pomiče naprijed-nazad.

- daljinsko upravljanje s prednjim prekidačem za regulaciju njihanja (2),
- i daljinsko upravljanje s pritisnutim prednjim prekidačem za regulaciju njihanja (2) i drugim funkcijskim gumbom.



RAIL18TR01128AB 2



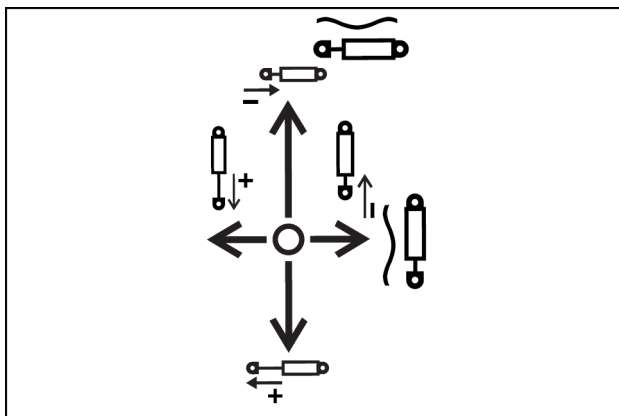
RAIL19TR00620AA 3

Upravljačka se palica vraća u centar, neutralni položaj, kada je otpuštena, osim kada se nalazi u plutajućem položaju.



izvlačenje (Podizanje) – Upravljačku palicu pomaknite da biste omogućili da proporcionalni protok raširi cilindar. Protok je proporcionalan pomaku upravljačke palice i postavci protoka za odabrani ventil s daljinskim upravljanjem. Protok se prekida kada se upravljačka palica otpusti.

Kada je uključen mjerac vremena, ako se ručica pomakne u položaj izvlačenja zapora i zatim otpusti, protok se nastavlja sve dok ne istekne mjerac vremena ili dok se upravljačka palice ne pomakne iz neutralnog položaja.



RAIL19TR00623AA 4



**Uvlačenje (Spuštanje)** – Upravljačku palicu pomaknite da biste omogućili da proporcionalni protok stegne cilindar. Protok je proporcionalan pomaku upravljačke palice i postavci protoka za odabrani ventil s daljinskim upravljanjem. Protok se prekida kada se upravljačka palica otpusti.

Kada je uključen mjerac vremena, ako se ručica pomakne u položaj uvlačenja zapora i zatim otpusti, protok se nastavlja sve dok ne istekne mjerac vremena ili dok se upravljačka palice ne pomakne iz neutralnog položaja.



**Lebdeći položaj** – Pomaknite upravljačku palicu da biste uključili lebdeći zaporni položaj. Ventil ostaje u plivajućem položaju sve dok se upravljačka palica ne pomakne u neutralni položaj. Lebdeći položaj omogućuje da se hidraulički cilindar neometano izvlači ili uvlači omogućujući da oprema slijedi konture tla.

**NAPOMENA:** Kad je funkcija stražnjeg vučnog priključka dodijeljena komandi upravljačke palice, položaj otpuštanja plutanja upravlja brzim kopanjem. Više informacija o komandama stražnjeg vučnog priključka potražite u odjeljku **Komande stražnje kuke (37.110)**.

Upravljačka palica dijeli određene gumbе s višefunkcijskom ručicom. Gumbi s istom ili sličnim ikonom rade na isti način na obje komande.

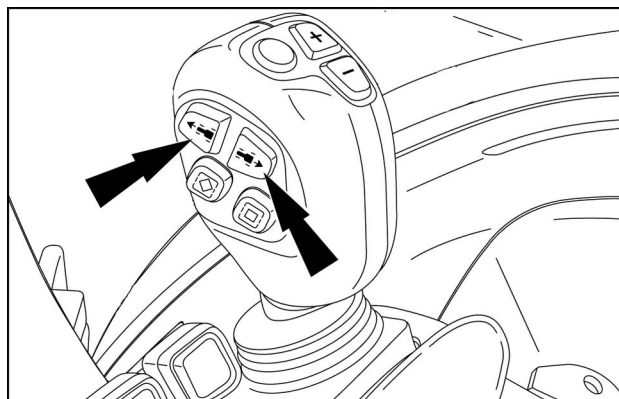
#### Gumbi za programirano mijenjanje smjera vožnje



Pritisnite gumb za programirano mijenjanje brzina prema naprijed da biste upravljali vožnjom prema naprijed. Pritisnite i držite gumb za kočenje u načinu rada s funkcijom protiv oštrog zanošenja prilikom kretanja prema naprijed. Kočenje u načinu rada s funkcijom protiv oštrog zanošenja mjenjaču naređuje da održava brzinu kretanja po tlu kada se primjenjuju kočnice prikolice održavajući tako kontrolu nad vučenim teretom.



Pritisnite gumb za programirano mijenjanje brzina unatrag da biste upravljali vožnjom unatrag. Pritisnite i držite gumb za kočenje u načinu rada s funkcijom protiv oštrog zanošenja prilikom kretanja unatrag. Kočenje u načinu rada s funkcijom protiv oštrog zanošenja mjenjaču naređuje da održava brzinu kretanja po tlu kada se primjenjuju kočnice prikolice održavajući tako kontrolu nad vučenim teretom.



RAIL18TR01128AB 5

### Gumbi koji se mogu konfigurirati



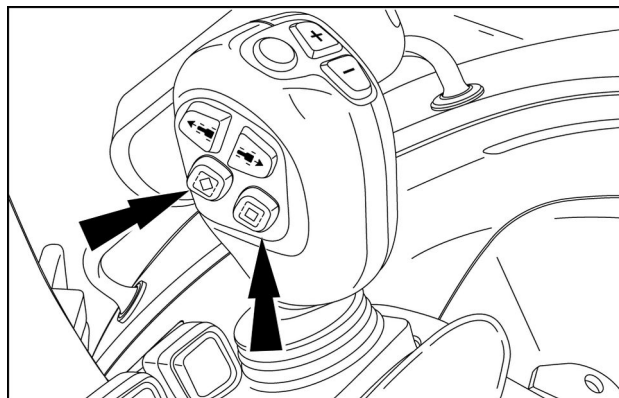
Osoba koja upravlja strojem gumbu dodjeljuje funkciju pomoću ekrana za konfiguraciju gumba na zaslonu.

Ako je funkcija dodijeljena, funkcijom se upravlja pritiskom na gumb.



Ako je funkcija nije dodijeljena, pritiskom na gumb prikazuje se ekran za konfiguraciju gumba.

Dodjele gumba mogu se prema potrebi promijeniti.



RAIL18TR01128AA 6

### Birač raspona brzina

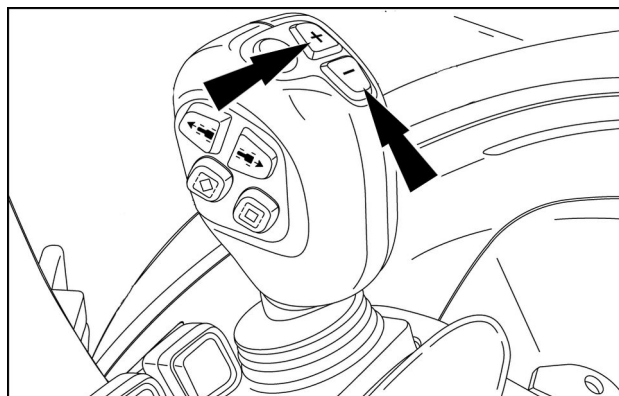


Pritisnite gumb više da biste odabrali sljedeći viši raspon brzina za sustav prijenosa.



Pritisnite gumb minus da biste odabrali sljedeći niži raspon brzina za sustav prijenosa.

Tri su dostupna raspona brzine.



RAIL18TR01128AB 7

## Komande na srednjem naslonu za ruku

Gumbi i komande za postupno podizanje vučnog priključka koji se mogu konfigurirati

### ⚠ UPOZORENJE

**Pokretni dijelovi!**

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1587A

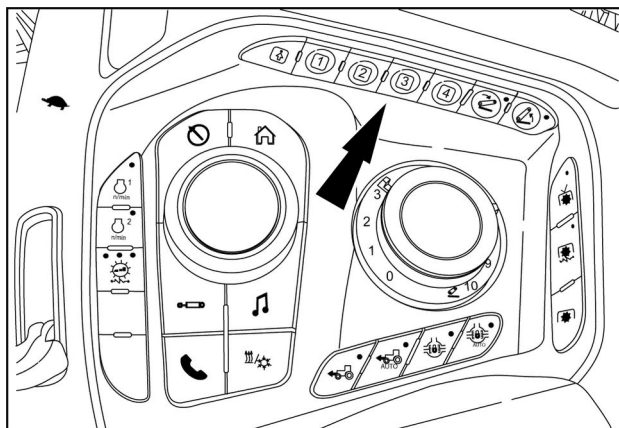
### ⚠ UPOZORENJE

**Neočekivano kretanje stroja!**

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1789A



RAIL18TR00397BA 1

Pritisnite gumb za pristup postavljanju kako biste brzo pristupili zaslonima za postavljanje:

- za uparivanje ručice za daljinsko upravljanje s ventilom s daljinskim upravljanjem,
- za dodjelu ventila s daljinskim upravljanjem gumbima za izvlačenje/uvlačenje na višefunkcijskoj ručici,
- za dodjelu funkcija devet gumba koji se mogu konfigurirati ili
- za dodjelu ventila s daljinskim upravljanjem komandama na upravljačkoj palici.



**1**

Osoba koja upravlja strojem gumbu dodjeljuje funkciju pomoću ekrana za konfiguraciju gumba na zaslonu.

**2**

Ako je funkcija dodijeljena, funkcijom se upravlja pritiskom na gumb.

**3**

Ako je funkcija nije dodijeljena, pritiskom na gumb prikazuje se ekran za konfiguraciju gumba.

**4**

Dodjele gumba mogu se prema potrebi promijeniti.



Pritisnite i otpustite kontrolu postupnog spuštanja kako bi se vučni priključak spuštao u malim koracima. Pritisnite i držite kontrolu za sporo spuštanje i vučni će se priključak spuštati sve dok držite kontrolu.



Pritisnite i otpustite kontrolu postupnog podizanja kako bi se vučni priključak podizao u malim koracima. Pritisnite i držite kontrolu za sporo podizanje i vučni će se priključak podizati sve dok držite kontrolu.

**NAPOMENA:** Kontrole postupnog pomicanja rade samo kada je traktor zaustavljen.

LED svjetlo ugrađeno u svaki gumb:

- obično je isključeno dok je vučni priključak aktiviran ali se ne upotrebljava,
- svijetli crveno ako je vučni priključak deaktiviran putem hidrauličkog prekidača za blokiranje,
- a zeleno uvijek dok je uključen ventil vučnog priključka.

## Komande pogona na sva četiri kotača (4WD) / mehaničkog pogona na prednje kotače (MFD)



Pritisnite ručni gumb za ručno uključivanje ili isključivanje MFD-a.

LED svjetlo ugrađeno u gumb svijetli kako bi potvrdilo da je način rada aktivan. Ikona MFD na ploči s instrumentima označava aktualno stanje značajke.

Pritisnite i otpustite gumb Auto MFD kako biste omogućili automatski rad sustava MFD.

LED svjetlo ugrađeno u gumb svijetli kako bi potvrdilo da je način rada aktivan. Ikona MFD na ploči s instrumentima označava aktualno stanje značajke.



Pritisnite i držite gumb Auto kako biste pristupili zaslonu postavljanja na zaslonu ploče s instrumentima.

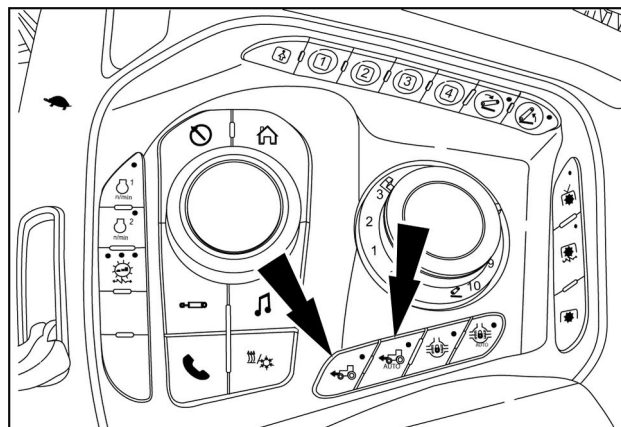
Odaberite položaj stražnjeg vučnog priključka na zaslonu kako biste isključili automatski 4WD.

LED svjetlo treperi ako se 4WD privremeno isključi.

Nakon toga uključivanje značajke Auto MFD određuje se ovisno o sljedećim značajkama:

- brzina vožnje po tlu
- i područje uključivanja upravljanja odabrano na zaslonu.

Dok je uključen način rada MFD, pritiskanjem gumba za drugi način rada način rada MFD neće se isključiti. Aktivirat će se drugi način rada.



RAIL18TR00397BA 2

## Kontrole blokade diferencijala



Pritisnite ručni gumb za ručno uključivanje ili isključivanje blokade diferencijala.

LED svjetlo ugrađeno u gumb svijetli kako bi potvrdilo da je način rada aktivan. Ikona blokade diferencijala na ploči s instrumentima označava aktualno stanje blokade diferencijala.

Pritisnite i otpustite gumb automatske blokade diferencijala kako biste omogućili automatsku blokadu diferencijala.

LED svjetlo ugrađeno u gumb svijetli kako bi potvrdilo da je način rada aktivan. Ikona blokade diferencijala na ploči s instrumentima označava aktualno stanje blokade diferencijala.



AUTO

Pritisnite i držite gumb Auto kako biste pristupili zaslonu postavljanja na zaslonu ploče s instrumentima.

Odaberite položaj stražnjeg vučnog priključka na zaslonu kako biste isključili automatsku blokadu diferencijala.

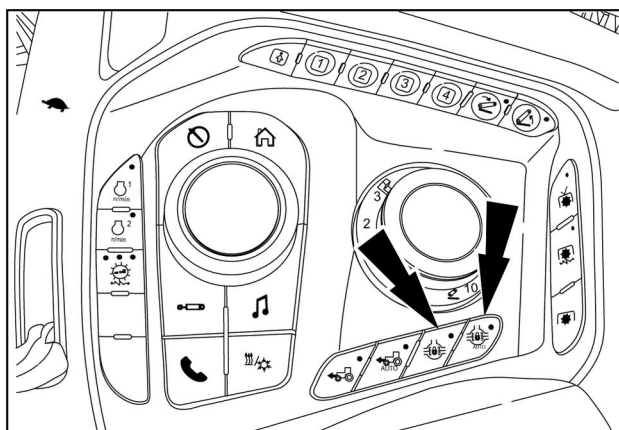
LED svjetlo treperi ako se blokada diferencijala privremeno isključi.

Nakon toga uključivanje automatske blokade diferencijala određuje se ovisno o sljedećim značajkama:

- primjena kočnice,
- brzina vožnje po tlu
- i područje uključivanja upravljanja odabrano na zaslonu.

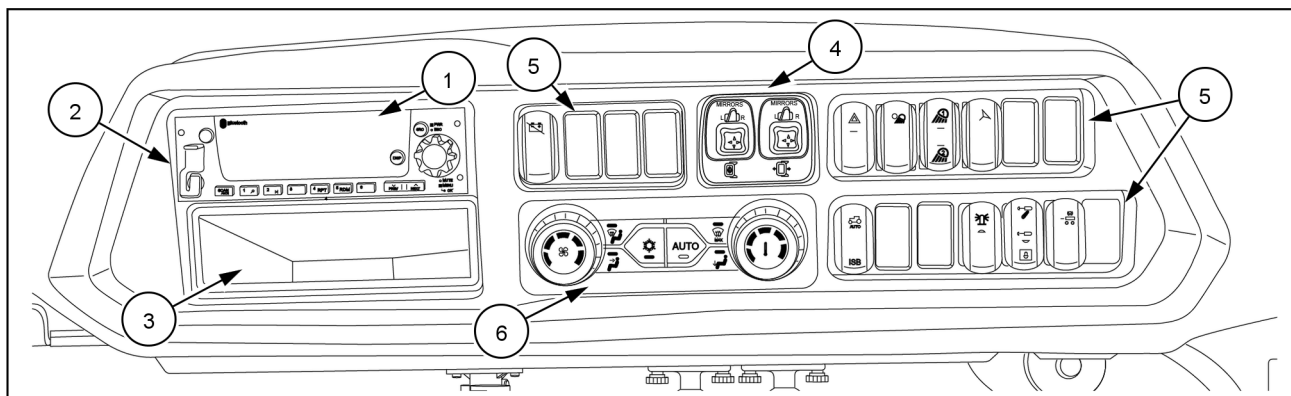
Dok je uključen način rada s blokadom diferencijala, pritiskanjem gumba za drugi način rada neće se isključiti blokada diferencijala. Aktivirat će se drugi način rada.

Dok je uključen način rada s blokadom diferencijala, pritiskanjem gumba za drugi način rada neće se isključiti blokada diferencijala. Aktivirat će se drugi način rada.



RAIL18TR00397BA 3

## Konzola na krovnoj oblozi



SVIL20TR01502EB 1

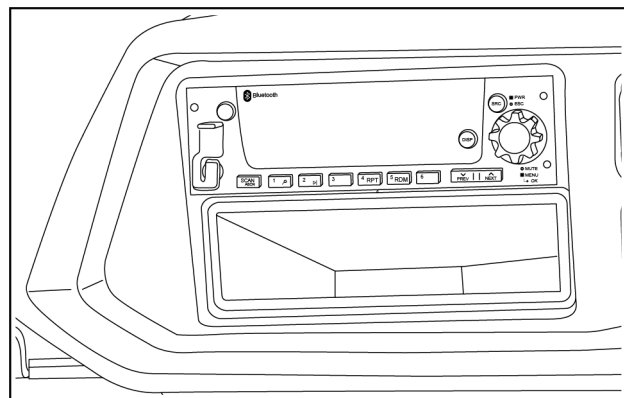
Stropna konzola sadrži:

- radio DAB (1) i ulazni USB priključak (2),
- mali pretinac za odlaganje (3),
- komande električnog retrovizora (4),
- i tri upravljačka bloka za standardne i opsijske prekidače (5),
- pločica za upravljanje klima uređajem u kabini (6)

### DAB Radio

Neke kabine dostupne su s poboljšanom verzijom radiouređaja koji sadrži:

- dodatni ulaz (za MP3 uređaje, iphone, android telefon i sl.),
- USB ulaz.
- Bluetooth uparivanje,

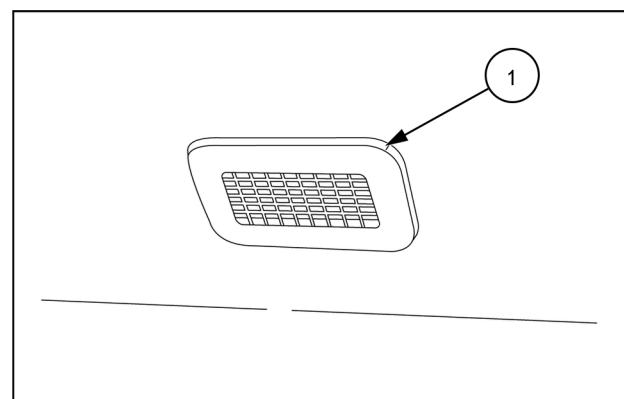


SVIL20TR02012AA 2

Upute za korištenje bilo koje značajke radiouređaja potražite u priručniku radiouređaja koji je uključen u vaše ostale tiskane priručnike za traktor.

Mikrofon Bluetooth radiouređaja (1), ako je ugrađen, nalazi se ispred položaja operatora na stropnoj oblozi kabine.

Radio može raditi dok je prekidač paljenja u isključenom položaju ili položaju za dodatnu opremu.



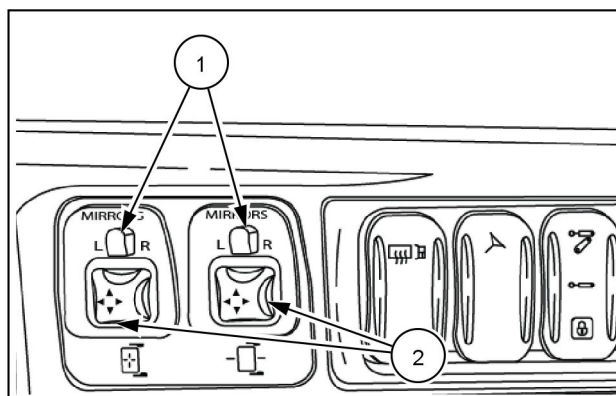
RAIL19TR01115AA 3

## Električni retrovizori (ako je vozilo opremljeno)

### Kontrola naginjanja

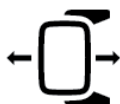


Pomoću kontrole L-R (lijevo-desno) s tri položaja **(1)** birate podešavanje lijevog ili desnog gornjeg retrovizora. Središnji položaj je isključen položaj.  
Pomoću kontrole s četiri položaja **(2)** podešavate okomito i/ili vodoravno naginjanje odabranog gornjeg retrovizora.



SVIL21TR00332AA 4

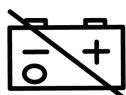
### Kontrola izvlačenja/uvlačenja retrovizora



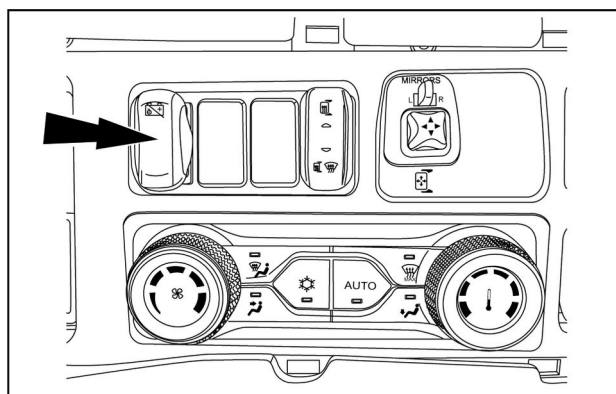
Pomoću kontrole L-R (lijevo-desno) s tri položaja **(1)** birate podešavanje lijevog ili desnog gornjeg retrovizora. Središnji položaj je isključen položaj.  
Pomoću donje kontrole **(2)** uvlačite ili izvlačite sklop retrovizora.

### Pobudni prekidač za isključivanje

Pobudni prekidač služi za automatsko uključivanje/isključivanje izolatora akumulatora. Više informacija potražite na str. **Funkcionalnost separatora akumulatora (55.302)**.



Pritisnite gornji dio pobudnog prekidača kako biste spriječili automatsko ponovno priključivanje akumulatora.  
Pritisnite donji dio pobudnog prekidača kako biste omogućili automatsko ponovno priključivanje akumulatora



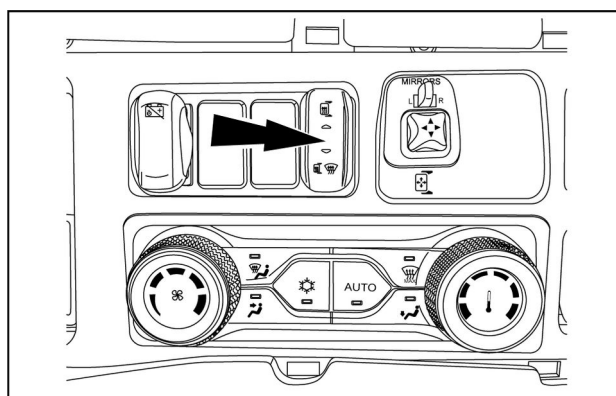
SVIL20TR01839AA 5

### Prekidač retrovizora/odmrzavanja stražnjeg stakla (ako je ugrađen)



Pritisnite gornji dio prekidača da biste uključili ili isključili odmrzivače za električne retrovizore i stražnja stakla. Zelena žaruljica na prekidaču svijetli kada je prekidač u uključenom položaju.

Postavke na zaslonu HVAC omogućuju daljnje kontrole tih funkcija.



SVIL20TR01839AA 6

## Prekidač naprednog sustava upravljanja za rad u polju/na cesti (ako je ugrađen)

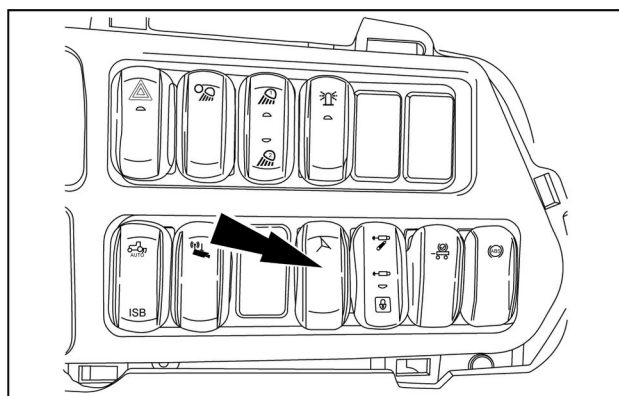
### **⚠ UPOZORENJE**

#### **Gubitak kontrole!**

Uvijek provjerite je li prekidač za rad u polju/na cesti (Field/Road) postavljen u način rada za cestu (Road) kada vozilom upravljate na javnim prometnicama. Automatsko navođenje nemojte uključivati kada vozilom upravljate na javnim prometnicama.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1588A



SVIL20TR01837AA 7



Pritisnite gornji dio prekidača za način rada za polje:

- za omogućavanje svih funkcija automatskog navođenja,
- za omogućavanje svih naprednih sustava upravljanja.

Pritisnite donji dio prekidača za način rada za cestu:

- za onemogućavanje svih funkcija automatskog navođenja,
- za onemogućavanje svih naprednih sustava upravljanja dok vozite javnim cestama.

**NAPOMENA:** Uvijek prebacite na način rada za cestu i onemogućite funkcije automatskog navođenja prije vožnje javnim cestama. Time ćete spriječiti slučajno uključivanje funkcija automatskog navođenja.

## Glavni prekidač hidraulike

### ⚠ UPOZORENJE

**Pokretni dijelovi!**

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1587A

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost kod nepravilnog korištenja!**

Uvijek upotrebljavajte glavni hidraulički prekidač da biste onemogućili stražnji vučni priključak. Postavka brzine spuštanja od 0 % nije namijenjena za mehanizam sigurnosne blokade. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1603A

Prekidač vožnje koristite za sprečavanje nehotičnog pomicanja priključnih strojeva montiranih na kuku ili pokretnih ventilima za daljinsko upravljanje tijekom rada ili vožnje. Kada se nalazi u blokiranom položaju, prekidač blokira komande kuke i ventila za daljinsko upravljanje te sprječava operatera da slučajno spusti priključni stroj.

**NAPOMENA:** Kontrola pokreta vučnog priključka, ako je omogućena, ostaje uključena sve dok je uključena blokada za cestovnu vožnju.



Pritisnite gornji dio prekidača kako biste odbravili komande vučnog priključka i ventila s daljinskim upravljanjem.



Pomaknite prekidač u središnji položaj kako biste odbravili komande ventila s daljinskim upravljanjem, ali ne i komande vučnog priključka.



Pritisnite donji dio prekidača kako biste zabravili komande vučnog priključka i ventila s daljinskim upravljanjem.

Zelena žaruljica na prekidaču svijetli kad su kuka ili kuka/ventili za daljinsko upravljanje deblokirani.

Svijetla ugrađena u gumbе za postupno pomicanje stražnjeg vučnog priključka prikazuju status vučnog priključka: crveni su kada je zabravljen, a zeleni kada je odbravljen.

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost kod nepravilnog korištenja!**

Uvijek upotrebljavajte glavni hidraulički prekidač da biste onemogućili prednji vučni priključak. Postavka brzine spuštanja od 0 % nije namijenjena za mehanizam sigurnosne blokade. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1792A

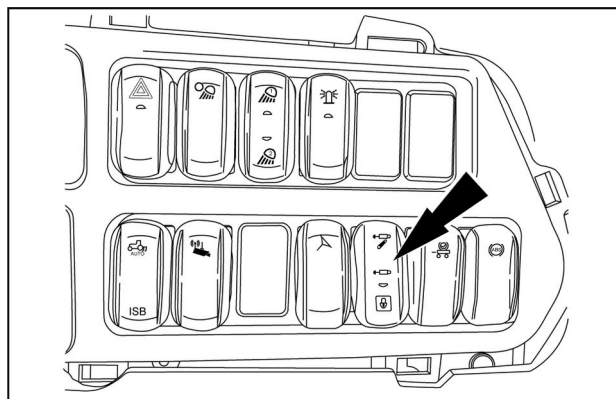
### ⚠ UPOZORENJE

**Neočekivano kretanje stroja!**

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1789A



SVIL20TR01837AA 8

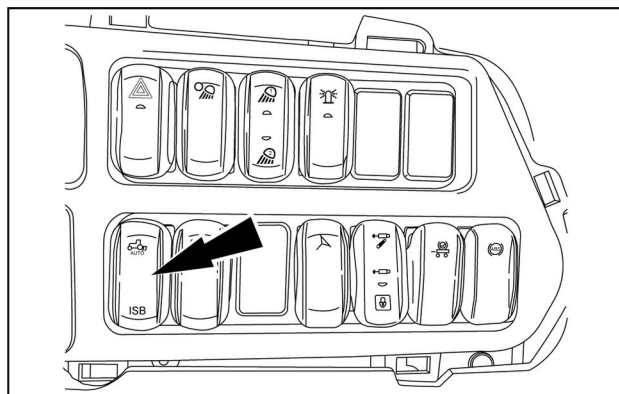
## Prekidač ISOBUS (ako je ugrađen)



Pritisnite gornji dio prekidača kako biste omogućili upravljanje funkcijama traktora s priključnog uređaja ISOBUS.

**ISB**

Pritisnite donji dio prekidača kako biste onemogućili radnje priključnog stroja ako priključni stroj podržava značajku ISB.



SVIL20TR01837AA 9

## Prekidač za testiranje kočnica prikolice (ako je ugrađen)



Prekidačem za otpuštanje kočnice prikolice provjerite mogu li parkirna kočnica traktora i kočnica prikolice zadržati opremljeni traktor nepomičnim.

Ispitivanje obavite na sljedeći način:

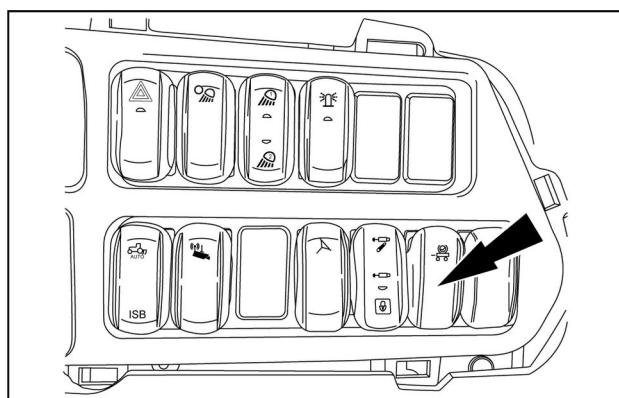
1. Kompoziciju zaustavite na kosini ili ispod nje.
2. Motor držite u uključenom položaju "ON".
3. Uključite parkirnu kočnicu traktora.
4. Provjerite stabilnost zakočene kompozicije. Ispitivanje nastavite samo ako je kompozicija sigurna.
5. Ostanite sjediti na sjedalu operatera.
6. Tijekom ispitivanja nemojte pritiskati papučice kočnice. Pritisnite i zadržite prekidač za otpuštanje kočnice prikolice kako biste privremeno iskopčali kočnicu prikolice s traktora i odvojili njeno djelovanje.

Ispitivanje prestaje nakon **10 s** čak i ako je prekidač i dalje pritisnut. Kočnica prikolice ponovno se uključuje i simboli upozorenja nestaju.

Ako se kompozicija ne pomiče i ostaje sigurna, sam sustav parkirne kočnice traktora može držati kompoziciju na mjestu. Ako se kompozicija počne kretati nakon pritiska na prekidač, prekidač odmah vratite u položaj mirovanja. U tom slučaju učinkovitost parkirne kočnice traktora nije dovoljna za zadržavanje kompozicije te nije dozvoljeno na tom mjestu parkirati kompoziciju.

**NAPOMENA:** Traktor mora ostati priključen na priključni uređaj da bi zadržao stabilnost: parkirna kočnica traktora možda drži masu prikolice. Odspojena prikolica može se s vremenom pokrenuti i uzrokovati oštećenja imovine i prikolice.

**NAPOMENA:** Za dugotrajno skladištenje na nagibu pod kotače prikolice umetnite klinove za kotače.



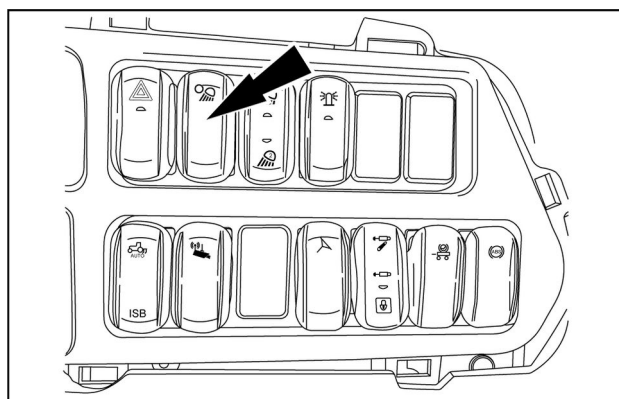
SVIL20TR01837AA 10

## Glavni prekidač za isključivanje radnog svjetla



Pritisnite gornji dio jednopoložajnog prekidača kako biste isključili sva radna svjetla.

**NAPOMENA:** Više informacija o kontrolama radnih svjetala i njihovoj interakciji potražite na stranici **Rasvjeta traktora (55.404)**.



SVIL20TR01837AA 11

## Radno svjetlo (memorija 1 ili memorija 2)



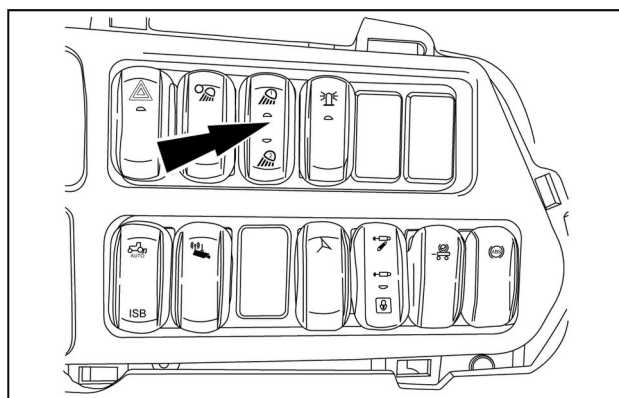
Pritisnite gornji dio prekidača kako biste uključili radna svjetla povezana s memorijom 1 na zaslonu svjetala.



Pritisnite donji dio prekidača kako biste uključili radna svjetla povezana s memorijom 2 na zaslonu svjetala.

Zasebna zelena žaruljica za svaku memoriju na prekidaču svijetli kada je u uključenom položaju.

**NAPOMENA:** Više informacija o kontrolama radnih svjetala i njihovoj interakciji potražite na stranici **Rasvjeta traktora (55.404)**.



SVIL20TR01837AA 12

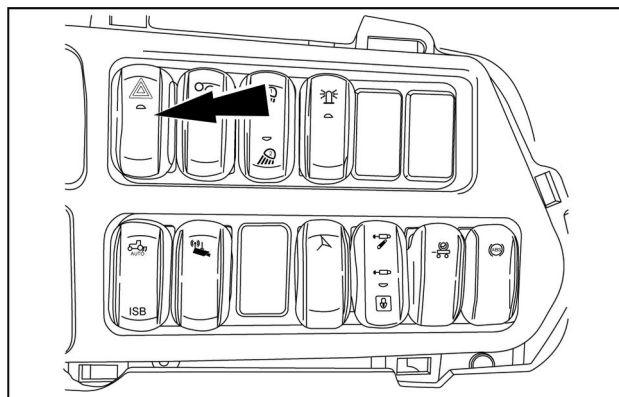
## Prekidač svjetla upozorenja



Pritisnite gornji dio prekidača da biste uključili ili isključili žuta trepereća svjetla upozorenja.

**NAPOMENA:** Svjetla upozorenja obuhvaćaju prednja pozicijska svjetla, svjetla stražnjeg branika i opcijnska svjetla krakova za označavanje, ako su ugrađena

Svjetla upozorenja svijetle čak i kada su prekidač paljenja i glavna komanda svjetla u isključenom položaju. Zelena žaruljica na prekidaču svijetli kada je prekidač u uključenom položaju.

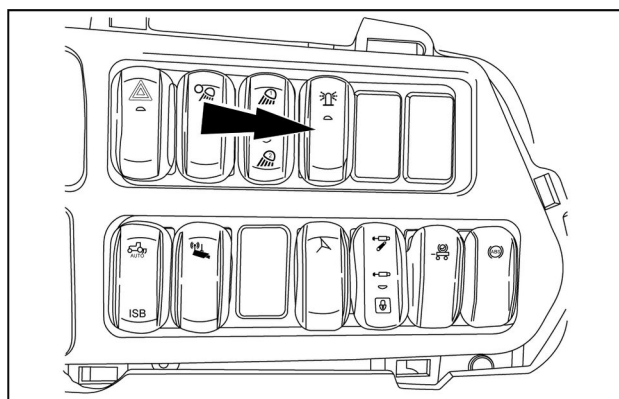


SVIL20TR01837AA 13

## Prekidač za uključivanje/isključivanje signalnih svjetala (ako su ugrađena)



Za uključivanje i isključivanje signalnih svjetala pritisnite gornji dio prekidača. Zelena žaruljica na prekidaču svijetli kada je prekidač u uključenom položaju.

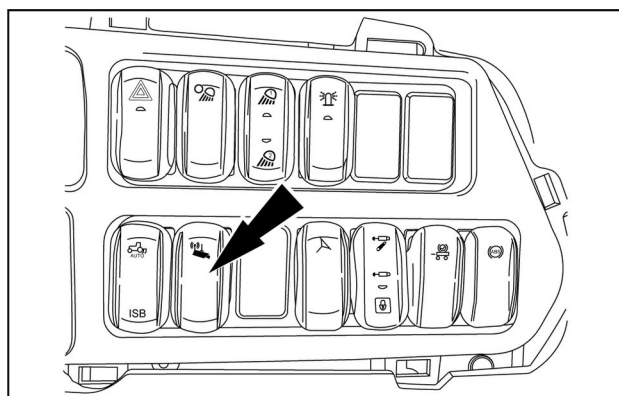


SVIL20TR01837AA 14

## Uparivanje bežične kamere (ako je vozilo opremljeno)



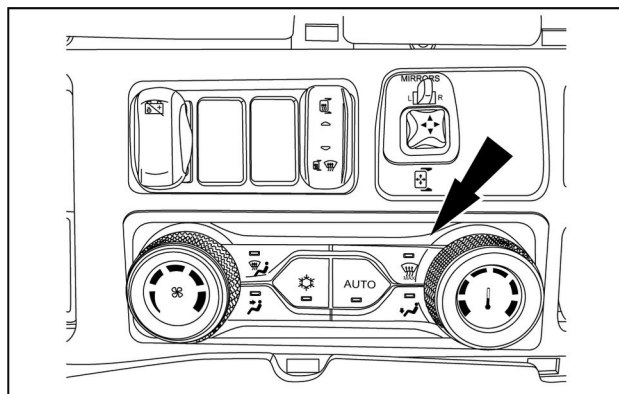
Pritisnite gornji dio prekidača za uključivanje prijamnika i aktivaciju načina rada za povezivanje i uparivanje bežične kamere. Više informacija potražite na str. **Kamera - Montiranje (55.530)**.



SVIL20TR01837AA 15

## Kontrole klimatizacije u kabini

Za najpotpunije informacije o kontrolama klimatizacije u kabini pogledajte stranicu **Kontrole klimatizacije u kabini (50.200)** u ovom poglavlju.



SVIL20TR01839AA 16

## Komande stražnje kuke

### ⚠ UPOZORENJE

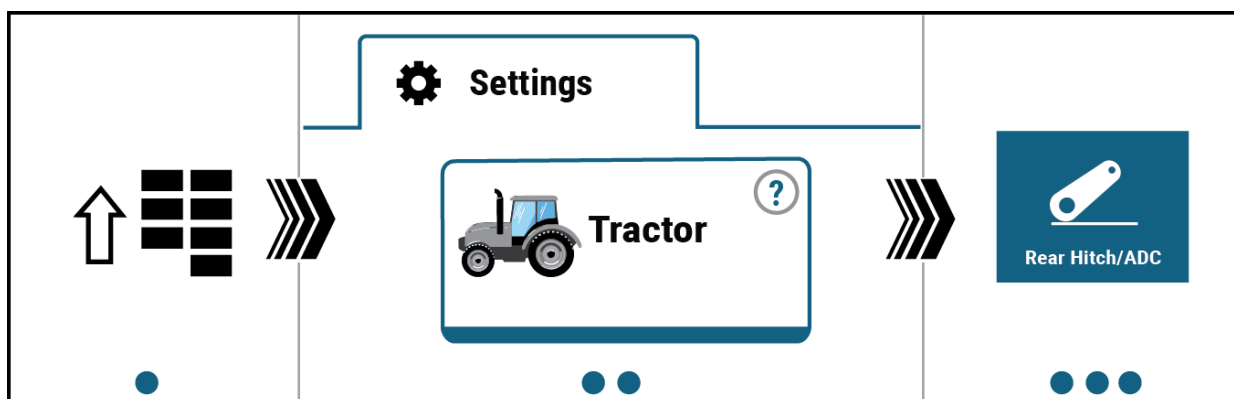
Opasnost kod nepravilnog korištenja!

Uvijek upotrebljavajte glavni hidraulički prekidač da biste onemogućili stražnji vučni priključak. Pоставка brzine spuštanja od 0 % nije namijenjena za mehanizam sigurnosne blokade.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1603A

## Navigacija



RAIL19TR00290SA 1

**NAPOMENA:** Idite do zaslona postavki stražnjeg vučnog priključka ili mu pristupite pomoću primarne navigacijske komande.

Sustav elektroničke kuke ima dva načina rada: kontrola položaja i kontrola vuče.

U kontroli položaja, kretanje vučnog priključka jednako je kretanju kontrole za upravljanje položajem vučnog priključka.

U kontroli vučnog opterećenja, sustav vučnog priključka prilagođava visinu vučnog priključka zbog održavanja konstantnog vučnog opterećenja priključnog uređaja na traktoru u promjenjivim uvjetima tla i na različitim terenima.

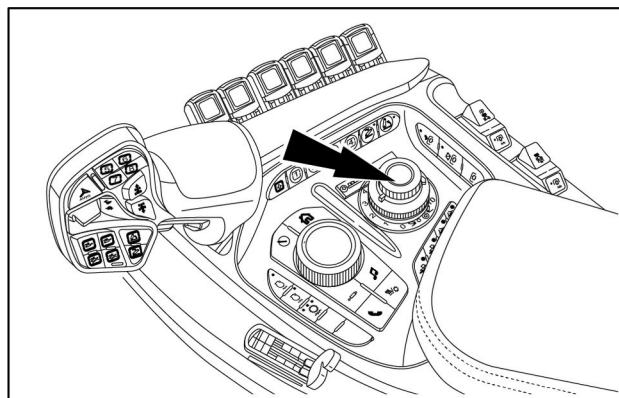
**NAPOMENA:** Kontrola vožnje i proklizavanje kotača dva su pomoćna načina rada koja mogu biti aktivna tijekom kontrole položaja ili kontrole vučnog opterećenja.

## Kontrole za regulaciju položaja vučnog priključka

Kontrola za regulaciju položaja vučnog priključka služi za podizanje ili spuštanje vučnog priključka i odabir zadane točke ili radne dubine priključnog uređaja.

Za podizanje vučnog priključka ili smanjenje pritiska kontroli za regulaciju položaja okrećite u smjeru kazaljke na satu.

Za spuštanje vučnog priključka ili povećanje pritiska kontroli za regulaciju položaja okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



SVIL21TR00104AA 2

Ako je vozilo opremljeno, donji upravljački kotačić služi za stražnji vučni priključak; gornji upravljački kotačić je za prednji vučni priključak.

Obje kontrole imaju indikator (1) i označivač (2).

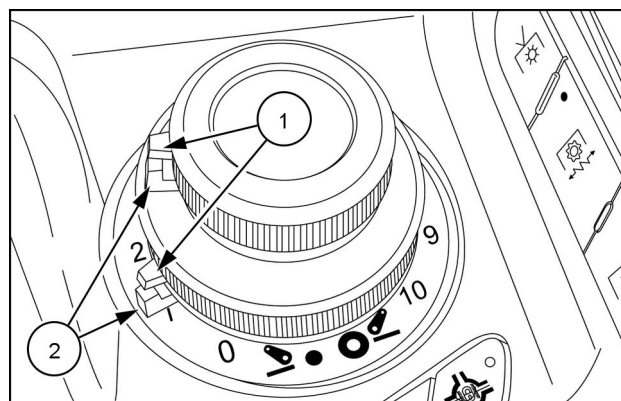
U načinu rada sa zadanim položajem indikator pokazuje zadanu vrijednost ili radnu dubinu vučnog priključka.

Podesivi označivač služi kao referenca za zadanu točku. Označivač upotrijebite za povratak vučnog priključka na istu zadanu točku.

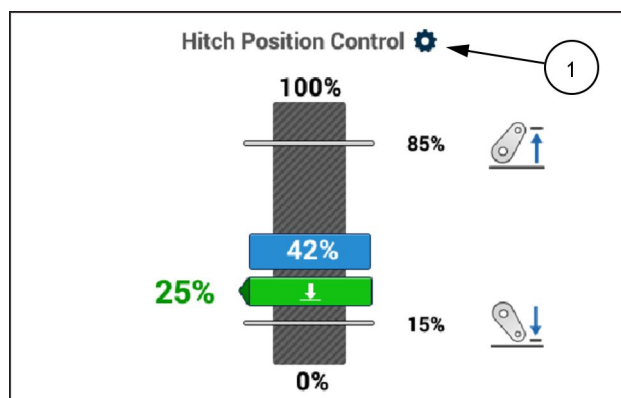
Na ploči s instrumentima prikazuje se položaj svakog vučnog priključka kao postotak hoda ovisno o opremi.

Na dijelu zaslona vučnog priključka za kontrolu položaja prikazuje se sljedeće:

- sivim crticama odabrane postavke gornje i donje granične vrijednosti kao postotak hoda vučnog priključka,
- plavom crticom trenutni položaj vučnog priključka kao postotak kalibriranog hoda,
- zelenom crticom trenutna zadana vrijednost ili postavka radne dubine, odabrana pomoću kontrole položaja.



RAIL18TR01129AA 3



RAIL19TR02028PA 4

## Gumbi za brzo upravljanje vučnim priključkom



Pritisnite gumb za brzo podizanje vučnog priključka na višefunkcijskoj ručici kako biste podigli stražnji vučni priključak do gornje granične vrijednosti (visina kad ne radi) na trenutnoj postavci brzine podizanja.

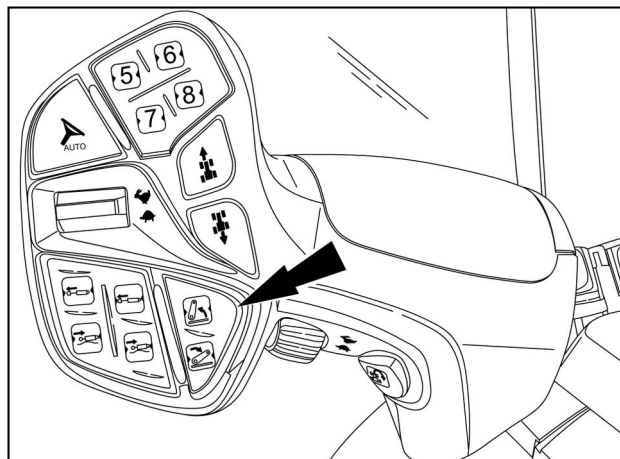


Pritisnite gumb za brzo spuštanje vučnog priključka na višefunkcijskoj ručici kako biste spustili stražnji vučni priključak do zadane vrijednosti (radne visine) na trenutnoj postavci brzine spuštanja.

Pritisnite i držite gumb za brzo spuštanje vučnog priključka za način brzog kopanja:



- Vučni priključak spušta se brzinom od **100%**.
- Vučni priključak spušta se sve dok se gumb ne otpusti ili dok se ne dosegne položaj od **0%**.
- Vučni priključak vraća se na zadanu točku nakon otpuštanja.



RAIL18TR00398BA 5

Komande s klizačem na zaslonu za prikaz za stražnji vučni priključak mogu se prikazati klikom na ikonu zupčanika, (1) slika 4. Prikazuju se trenutne postavke:

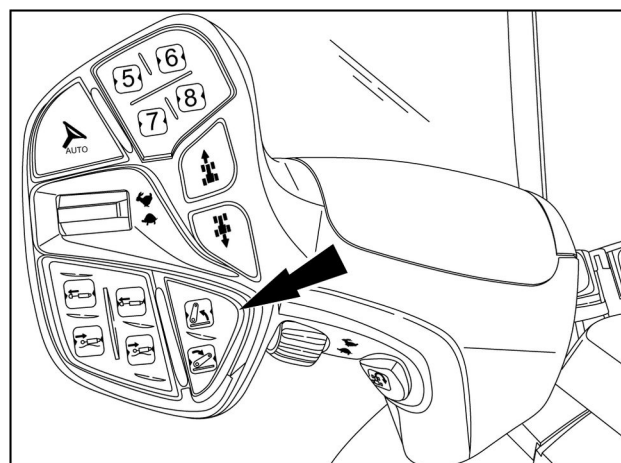
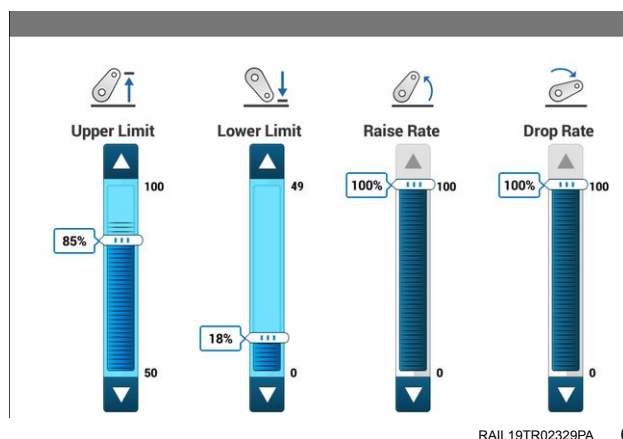
- za gornju graničnu vrijednost, visinu do koje će se vučni priključak podignuti kad ne radi,
- za donju graničnu vrijednost, maksimalnu dubinu do koje se vučni priključak može spustiti za dotični priključni uređaj,
- za brzinu podizanja, brzinu kojom će se podignuti,
- za brzinu spuštanja, brzinu kojom će se spustiti.

Postavke se mogu promijeniti pomoću komandi s klizačem na zaslonu ili komandi za postavke vučnog priključka ispod pokrova naslona za ruku.

Ako se gumb za spuštanje pritisne tijekom podizanja kuke, kuka će se spustiti. Ako se gumb za podizanje pritisne tijekom spuštanja kuke, kuka će se podignuti.

Ako se gumb za podizanje pritisne tijekom podizanja kuke, kuka će se zaustaviti. Ako se gumb za spuštanje pritisne tijekom spuštanja kuke, kuka će se zaustaviti. Ponovo pritisnite željeni gumb kako bi se kretanje vučnog priključka nastavilo do gornje granične vrijednosti ili zadane vrijednosti.

Nakon što se kuka postavi u željeni radni položaj, koristite gumbe za podizanje i spuštanje kuke bez djelovanja na postavke vuče ili kontrole položaja.



## Kontrole za postupno pomicanje stražnjeg vučnog priključka

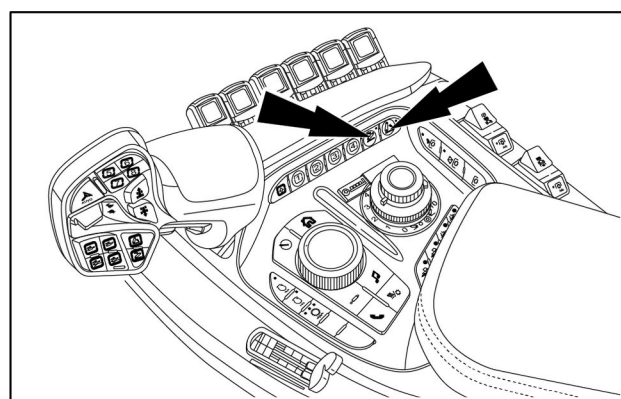
Upotrijebite kontrole postupnog pomicanja za stražnji vučni priključak kako biste povezali priključni stroj s traktorom. Raspon postupnog pomicanja ograničen je gornjim i donjim graničnim postavkama. Kontrole postupnog pomicanja rade samo kada je traktor zaustavljen.



Pritisnite i otpustite kontrolu postupnog spuštanja kako bi se vučni priključak spuštao u malim koracima. Pritisnite i držite kontrolu za sporo spuštanje i vučni će se priključak spuštati sve dok držite kontrolu.



Pritisnite i otpustite kontrolu postupnog podizanja kako bi se vučni priključak podizao u malim koracima. Pritisnite i držite kontrolu za sporo podizanje i vučni će se priključak podizati sve dok držite kontrolu.



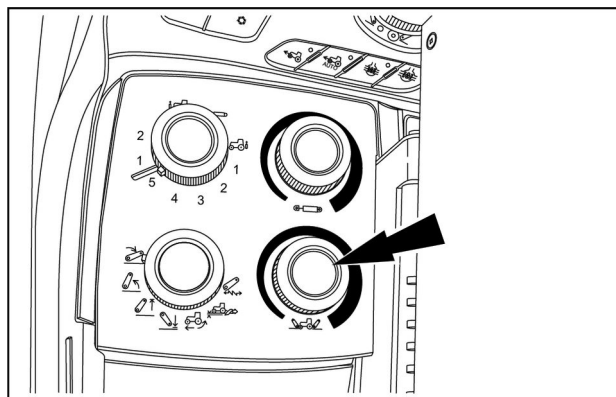
LED svjetlo ugrađeno u svaki gumb:

- obično je isključeno dok je vučni priključak aktiviran ali se ne upotrebljava,
- svijetli crveno ako je vučni priključak deaktiviran putem glavnog hidrauličkog prekidača,
- a zeleno uvijek dok je uključen ventil vučnog priključka.

## Kontrole za namještanje postavki stražnjeg vučnog priključka

Podignite pokrov na odjeljku naslona za ruku kako biste pristupili kontrolama za namještanje postavki vučnog priključka.

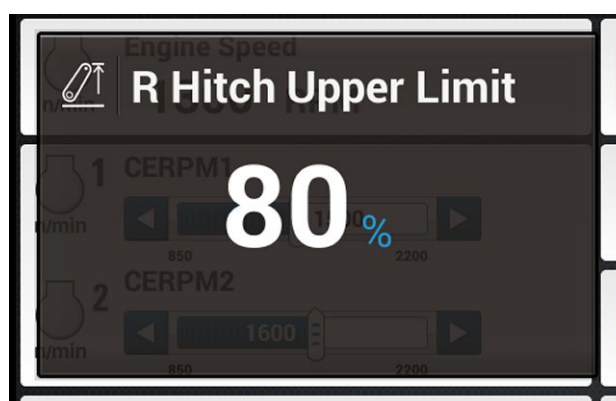
Pritisnite kotačić za namještanje vučnog priključka za prebacivanje između prednjeg i stražnjeg vučnog priključka.



SVIL21TR00017AB 9

Okrećite upravljački kotačić u smjeru kazaljke na satu za povećanje postavljene vrijednosti. Okrećite upravljački kotačić u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za smanjenje postavljene vrijednosti.

Nakratko se prikazuje zaslon postavki kao potvrda izmjene svaki put kada se vrijednost prilagodi.



RAIL19TR00004PA 10

Okrenite upravljački kotačić za namještanje postavki vučnog priključka do odgovarajuće ikone za željenu postavku. Zatim pomoću kontrole prilagodite i odaberite novu vrijednost.



Brzina spuštanja vučnog priključka. Postavka brzine spuštanja prilagođava brzinu kojom se vučni priključak spušta. Dostupan raspon je **0 – 100%**.



Brzina podizanja vučnog priključka. Postavka brzine podizanja prilagođava brzinu podizanja vučnog priključka. Dostupan raspon je **0 – 100%**.



Gornja granična vrijednost vučnog priključka. Gornja granična vrijednost vučnog priključka prilagođava visinu vučnog priključka kad ne radi. Dostupan raspon je **50 – 100%**.



Donja granična vrijednost vučnog priključka. Donja granična vrijednost prilagođava maksimalnu dubinu do koje se može spustiti priključni uređaj. Dostupan raspon je **0 – 49%**.



Ograničenje proklizavanja kotača. Postavka ograničenja proklizavanja odabire postotak pri kojem će vučni priključak podizati priključni uređaj sve dok se proklizavanje kotača ne vrati na zadanu graničnu vrijednost. Dostupan raspon je **5 – 40%**.



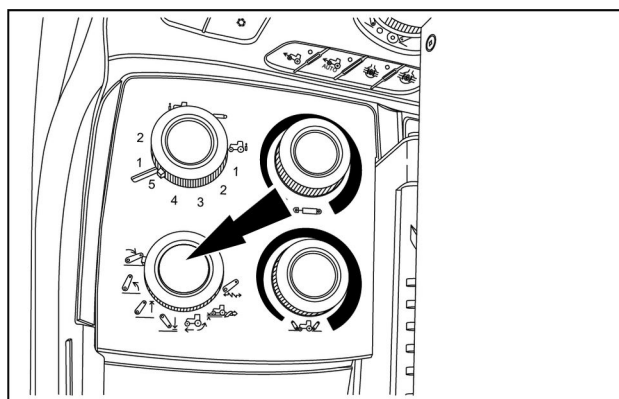
Postavka opterećenja. Postavka opterećenja prilagođava opterećenje na traktoru kontrolirajući dubinu priključnog uređaja. Dostupan raspon je **1 – 100%**.



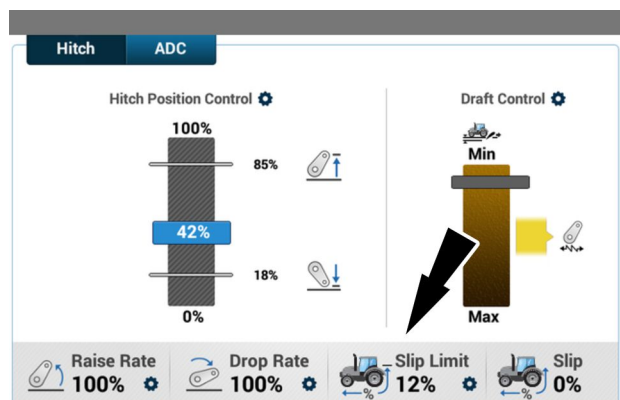
Osjetljivost. Postavka osjetljivosti odnosi se na sustave kontrole opterećenja i proklizavanja kotača. Postavka određuje koliko će brzo sustavi reagirati na promjene opterećenja i proklizavanja kotača. Dostupan raspon je **1 – 100%**.

Izveštajni prozor ispod sadržaja kontrole položaja/opterećenja prikazuje:

- trenutnu brzinu podizanja
- trenutnu brzinu spuštanja,
- trenutnu postavku ograničenja proklizavanja
- i trenutno proklizavanje kotača.



SVIL21TR00017AB 11



RAIL19TR02022PA 12

**NAPOMENA:** Upotrebom zaslona za konfiguraciju upravljačke ručice na zaslonu u boji, funkcije stražnjeg vučnog priključka mogu se upariti s komandama na upravljačkoj ručici. Pogledajte **Konfiguracija naslona za ruku (90.151)**.

## Vožnja po cesti

### ⚠ UPOZORENJE

#### Pokretni dijelovi!

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1587A

Prilikom cestovnog transporta vučni priključak uvijek podignite do kraja.

Upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku na krovnoj oblozi kako biste zabravili vučni priključak i ventile s daljinskim upravljanjem tijekom cestovnog transporta.

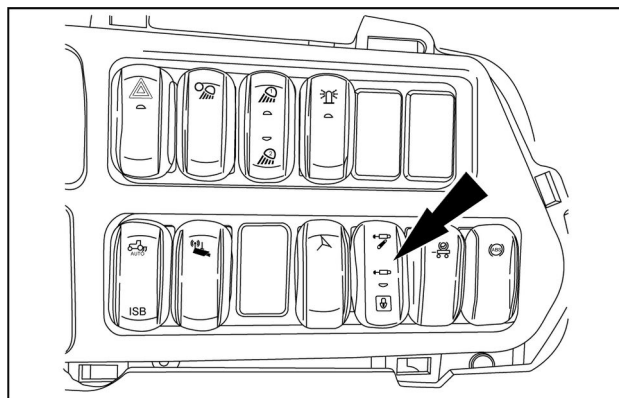
### ⚠ UPOZORENJE

#### Neočekivano kretanje stroja!

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1789A



SVIL20TR01837AA 13

## Rad prednje kuke

### ⚠ UPOZORENJE

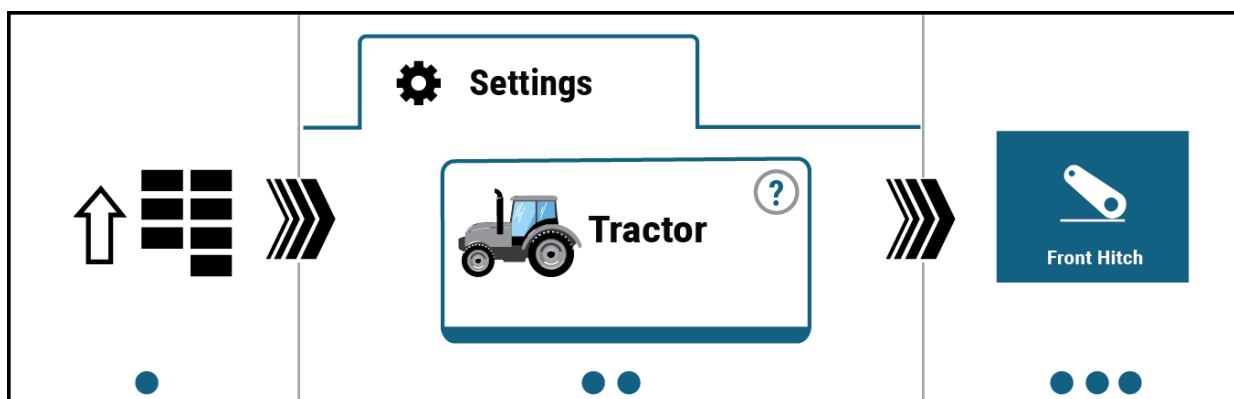
Opasnost kod nepravilnog korištenja!

Uvijek upotrebljavajte glavni hidraulički prekidač da biste onemogućili prednji vučni priključak. Pоставка brzine spuštanja od 0 % nije namijenjena za mehanizam sigurnosne blokade.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1792A

## Navigacija



RAIL19TR00292SA 1

**NAPOMENA:** Idite na zaslon postavki prednjeg vučnog priključka.

Prednji vučni priključak radi samo u kontroli položaja i potreban mu je prednji ili stražnji ventil s daljinskim upravljanjem.

U kontroli položaja, kretanje vučnog priključka jednako je kretanju kontrole položaja prednjeg vučnog priključka.

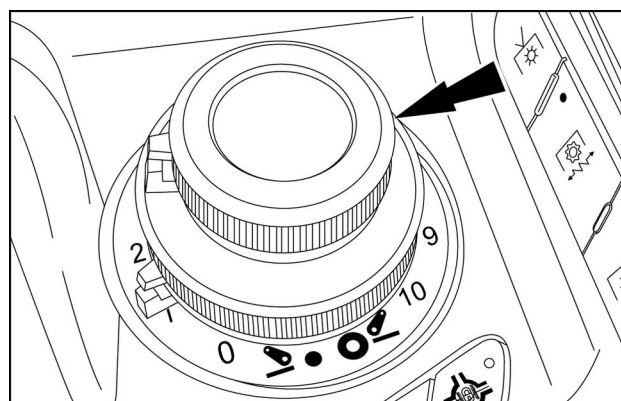
**NAPOMENA:** Regulacija vuče, kontrola vožnje i komanda za ograničavanje proklizavanja nisu dostupni za sustav prednjeg vučnog priključka.

### Kontrola položaja kuke (ako je ugrađena)

Kontrola položaja prednjeg vučnog priključka služi za podizanje ili spuštanje prednjeg vučnog priključka i odabir zadane točke ili radne dubine priključnog uređaja.

Okrećite kontrolu položaja u smjeru kazaljke na satu kako biste podigli vučni priključak.

Okrećite kontrolu položaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste spustili vučni priključak.



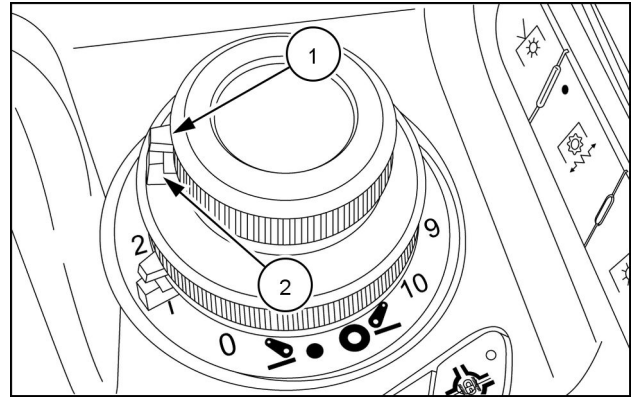
RAIL18TR01129AA 2

Kontrola ima indikator **(1)** i označivač **(2)**.

U načinu rada sa zadanim položajem indikator pokazuje zadanu vrijednost ili radnu dubinu vučnog priključka.

Podesivi označivač služi kao referenca za zadanu točku. Označivač upotrijebite za povratak vučnog priključka na istu zadanu točku.

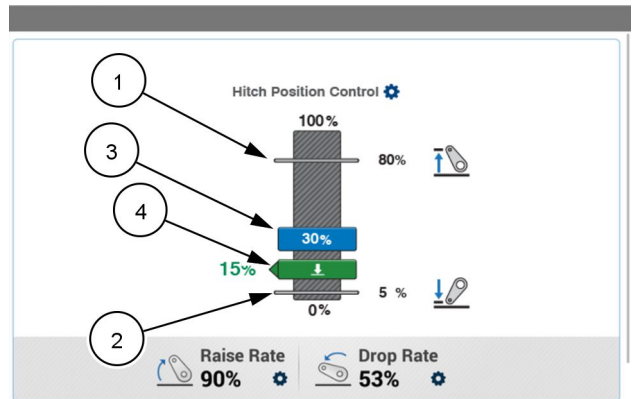
Na ploči s instrumentima prikazuje se položaj prednjeg vučnog priključka kao postotak hoda, ovisno o opremi.



RAIL18TR01129AA 3

Zaslon vučnog priključka prikazuje:

- gornjom sivom linijom **(1)** odabranu gornju graničnu vrijednost (visina kad ne radi) kao postotak hoda vučnog priključka,
- donjom sivom crticom **(2)** maksimalnu dubinu na koju se priključni uređaj može spustiti,
- plavom linijom **(3)** trenutni položaj vučnog priključka kao postotak kalibriranog hoda,
- zelenom crticom **(4)** trenutnu zadanu vrijednost ili postavku radne dubine, odabrane pomoću kontrole položaja.



RAIL19TR02328PA 4

Korisnički definiran prozor za kontrolu položaja prednjeg vučnog priključka može se nalaziti na zaslonu pokretanja.

## Gumbi za brzo upravljanje vučnim priključkom

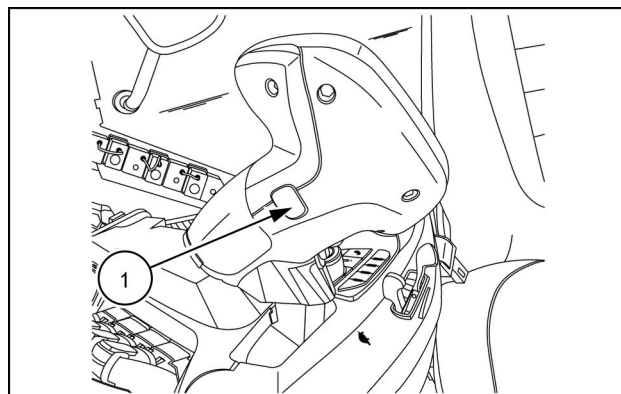
Upotrijebite drugi funkcijski gumb (1) s gumbima za brzo podizanje i spuštanje vučnog priključka (2) na višefunkcijskoj ručici kako biste poslali naredbu prednjem vučnom priključku.



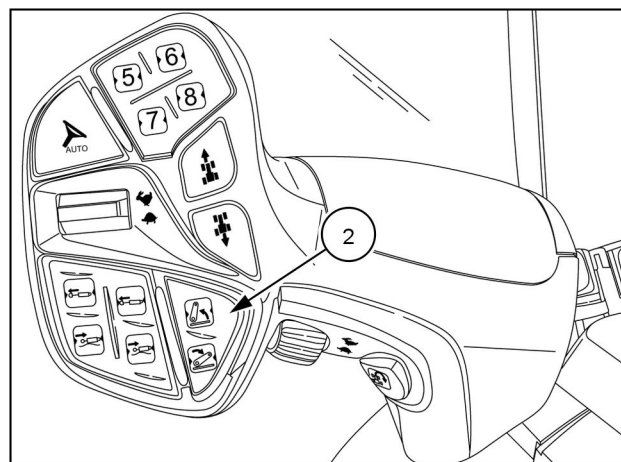
Pritisnite gumb za brzo podizanje vučnog priključka dok držite gumb druge funkcije kako biste podigli prednji vučni priključak do gornje granične vrijednosti (visina kad ne radi) na trenutačno postavljenoj brzini podizanja.



Pritisnite gumb za brzo spuštanje vučnog priključka dok držite gumb druge funkcije kako biste spustili prednji vučni priključak do zadane točke (radne dubine) na trenutačno postavljenoj brzini spuštanja.



SVIL20TR02506AA 5

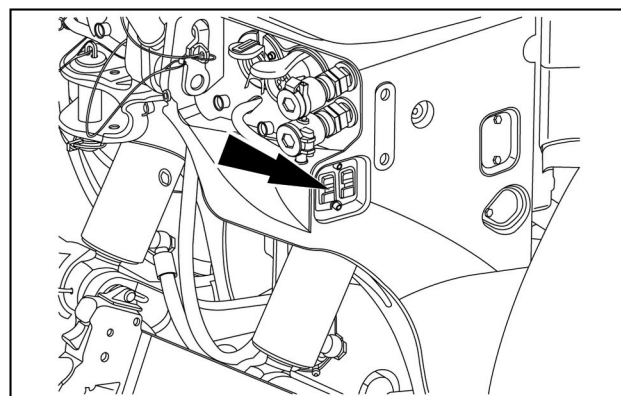


RAIL18TR00398BA 6

Upotrijebite kontrole za postupno pomicanje prednjeg vučnog priključka, koje se nalaze na lijevoj strani prednjeg vučnog priključka, za manje prilagodbe položaja vučnog priključka. Raspon postupnog pomicanja ograničen je gornjim i donjim graničnim postavkama. Kontrole postupnog pomicanja rade samo kada je traktor zaustavljen.

Pritisnite i otpustite kontrolu postupnog spuštanja kako bi se vučni priključak spuštao u malim koracima. Pritisnite i držite kontrolu za sporo spuštanje i vučni će se priključak spuštati sve dok držite kontrolu.

Pritisnite i otpustite kontrolu postupnog podizanja kako bi se vučni priključak podizao u malim koracima. Pritisnite i držite kontrolu za sporo podizanje i vučni će se priključak podizati sve dok držite kontrolu.

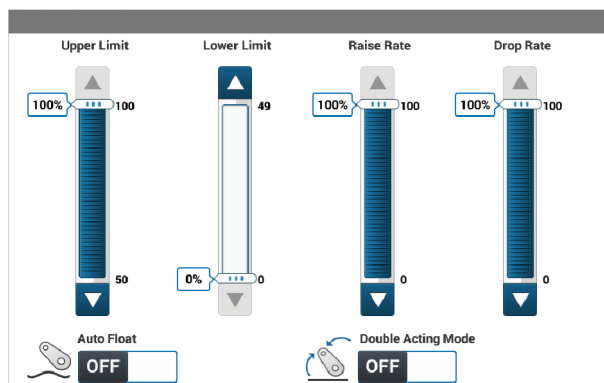


SVIL22TR01720AA 7

Klizne kontrole na zaslonu za prednji vučni priključak pokazuju trenutne postavke:

- za gornju graničnu vrijednost, visinu do koje će se vučni priključak podignuti kad ne radi,
- za donju graničnu vrijednost, maksimalnu dubinu do koje se vučni priključak može spustiti za dotični priključni uređaj,
- za brzinu podizanja, brzinu kojom će se podignuti,
- za brzinu spuštanja, brzinu kojom će se spustiti.

Postavke se mogu promijeniti pomoću komandi s klizačem na zaslonu ili komandi za postavke vučnog priključka ispod pokrova naslona za ruku.



SVIL22TR02763AA 8

## Kontrole postavki prednjeg vučnog priključka

Podignite pokrov na odjeljku naslona za ruku kako biste pristupili kontrolama za namještanje postavki vučnog priključka.

Pritisnite kotačić za kontrolu podešavanja vučnog priključka kako biste odabrali prednji vučni priključak.

Okrećite upravljački kotačić u smjeru kazaljke na satu za povećanje postavljene vrijednosti. Okrećite upravljački kotačić u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za smanjenje postavljene vrijednosti.

Nakratko se prikazuje zaslon postavki kao potvrda izmjene svaki put kada se vrijednost prilagodi.

Okrenite upravljački kotačić za namještanje postavki vučnog priključka do odgovarajuće ikone za željenu postavku. Zatim pomoću kontrole prilagodite i odaberite novu vrijednost.



Brzina spuštanja vučnog priključka. Postavka brzine spuštanja prilagođava brzinu kojom se vučni priključak spušta. Dostupan raspon je **0 – 100%**



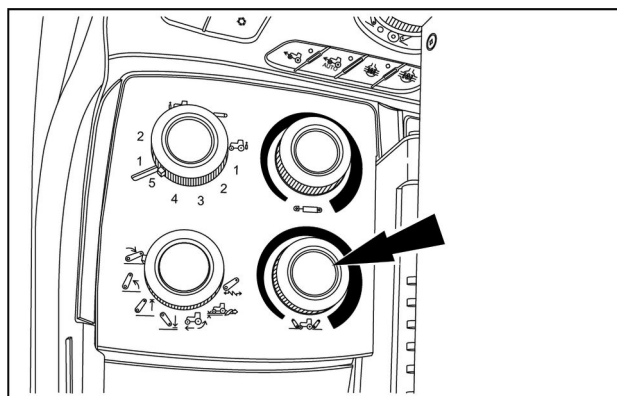
Brzina podizanja vučnog priključka. Postavka brzine podizanja prilagođava brzinu podizanja vučnog priključka. Dostupan raspon je **0 – 100%**.



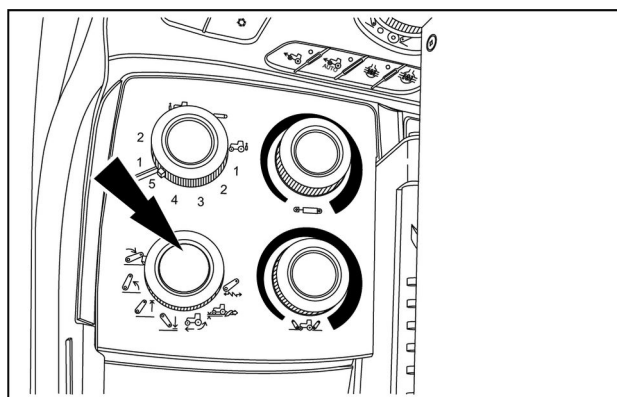
Gornja granična vrijednost vučnog priključka. Gornja granična vrijednost vučnog priključka prilagođava visinu vučnog priključka kad ne radi. Dostupan raspon je **50 – 100%**.



Donja granična vrijednost vučnog priključka. Donja granična vrijednost prilagođava maksimalnu dubinu do koje se može spustiti priključni uređaj. Dostupan raspon je **0 – 49%**.



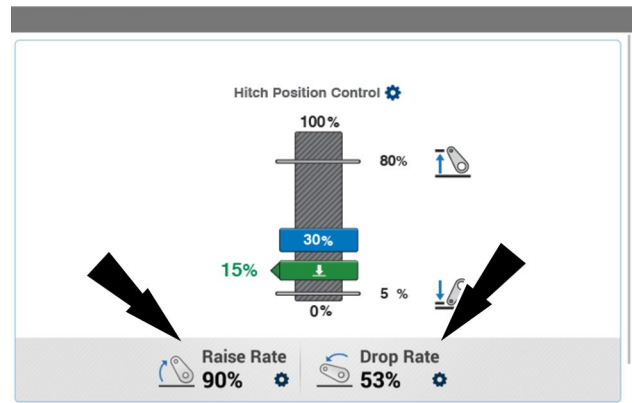
SVIL21TR00017AB 9



SVIL21TR00017AB 10

Izvještajni prozor ispod sadržaja kontrole položaja prikazuje:

- trenutnu brzinu podizanja
- i trenutnu brzinu spuštanja.



## Podešavanje načina rada vučnog priključka

**NAPOMENA:** Prebacujte između jednoradnog i dvoradnog načina rada samo kada je FHPL u gornjem podignutom položaju.

Za prebacivanje s jednoradnog načina rada na dvoradni, prebacite klizač na UKLJUČENO (ON). Za povratak na jednoradni način rada, prebacite klizač na ISKLJUČENO (OFF).

U jednoradnom načinu prednji vučni priključak radi tako što se podiže hidraulički, ali za spuštanje koristi težinu radnog priključka.

U dvoradnom načinu vučni priključak radi tako što se podiže i spušta hidraulički. Rukovanje vučnim priključkom u ovom načinu rada omogućava dodatno prodiranje opreme koja prodire u tlo u slučaju rada u tvrdom tlu ili tijekom korištenja noževa strugalice montiranih na prednjoj strani.

## Automatski plutajući način rada (ako je ugrađen)

Prednji vučni priključak upotrebljava značajku plivanja prednjeg ili stražnjeg ventila s daljinskim upravljanjem koji mu omogućuje automatski plivajući način za prednji vučni priključak.

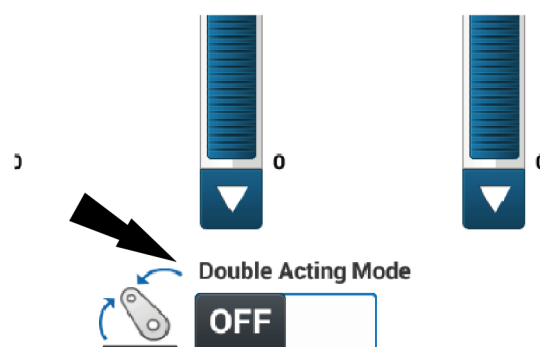
Dok je automatski plivajući način omogućen:

- prednji vučni priključak automatski ulazi u plivajući način prilikom spuštanja do 2% zadane točke (radne dubine) pomoću gumba za brzo spuštanje,
- prednji vučni priključak slobodno se pomiče gore-dolje (u okviru mehaničkih ograničenja) kako bi pratio konture tla.

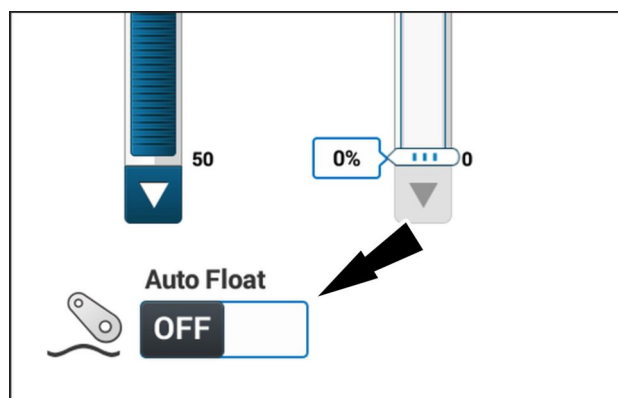
Automatski plivajući način uključuje se i isključuje pomoću komande na zaslonu postavki prednjeg vučnog priključka.

Ikona automatskog plivajućeg načina prikazuje se na ploči s instrumentima uvijek dok je taj način rada uključen.

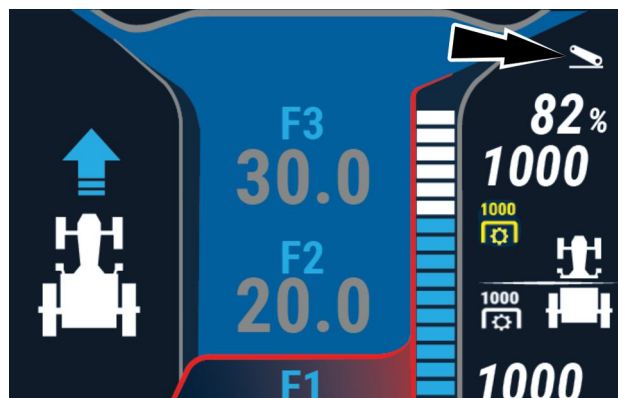
Automatski plivajući način deaktivira se nakon što se isključi pomoću gumba na zaslonu ili ako se položaj prednjeg vučnog priključka prilagodi putem neke druge komande (osim gumba za brzo podizanje i spuštanje).



SVIL22TR02764AA 12



RAIL19TR02336PA 13



SVIL20TR02462AA 14

## Vožnja po cesti

### ⚠ UPOZORENJE

**Pokretni dijelovi!**

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1587A

Prilikom cestovnog transporta vučni priključak uvijek podignite do kraja.

Upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku na krovnoj oblozi kako biste zabravili vučni priključak i ventile s daljinskim upravljanjem tijekom cestovnog transporta.

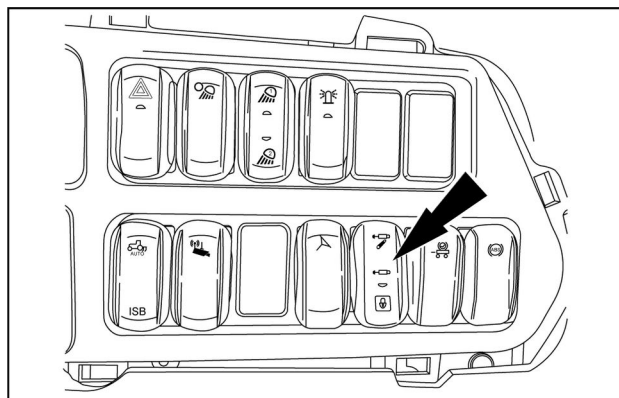
### ⚠ UPOZORENJE

**Neočekivano kretanje stroja!**

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1789A



SVIL20TR01837AA 15

## Glavni hidraulički prekidač

### ⚠ UPOZORENJE

#### Pokretni dijelovi!

Uvijek upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste onemogućili vučni priključak i komande daljinskih ventila prije vožnje cestom.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1587A

### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost kod nepravilnog korištenja!

Uvijek upotrebljavajte glavni hidraulički prekidač da biste onemogućili prednji vučni priključak. Postavka brzine spuštanja od 0 % nije namijenjena za mehanizam sigurnosne blokade. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1792A

Prilikom vožnje između polja ili po autocesti, treba onemogućiti komande vučnog priključka i ventila s daljinskim upravljanjem.

Upotrijebite glavni prekidač za hidrauliku kako biste spriječili neželjeno pomicanje priključnih uređaja montiranih na vučni priključak ili koje pogoni ventil s daljinskim upravljanjem. Kada se nalazi u blokiranom položaju, prekidač blokira komande kuke i ventila za daljinsko upravljanje te sprječava operatera da slučajno spusti priključni stroj.

**NAPOMENA:** Kontrola pokreta vučnog priključka, ako je omogućena, ostaje uključena sve dok je uključena blokada za cestovnu vožnju.



Pritisnite gornji dio prekidača kako biste odbavili komande vučnog priključka i ventila s daljinskim upravljanjem.



Pomaknite prekidač u središnji položaj kako biste odbavili komande ventila s daljinskim upravljanjem, ali ne i komande vučnog priključka.



Pritisnite donji dio prekidača kako biste zabravili komande vučnog priključka i ventila s daljinskim upravljanjem.

Zeleno svjetlo ugrađeno u prekidač svijetli dok su vučni priključak/ventili s daljinskim upravljanjem odbavljani.

Svjetla ugrađena u gumbе za postupno pomicanje stražnjeg vučnog priključka prikazuju status vučnog priključka: crveni su kada je zabravljen, a zeleni kada je odbavljen.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Neočekivano kretanje stroja!

Uvijek koristite uređaje za zaključavanje stroja kako biste spriječili nenamjerno pomicanje stroja (montiranog ili vučenog) ili njegovih dijelova koji se mogu dogoditi tijekom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, zaokretanje ili drugo). Pročitajte i slijedite sve povezane upute u priručniku proizvođača stroja.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1789A

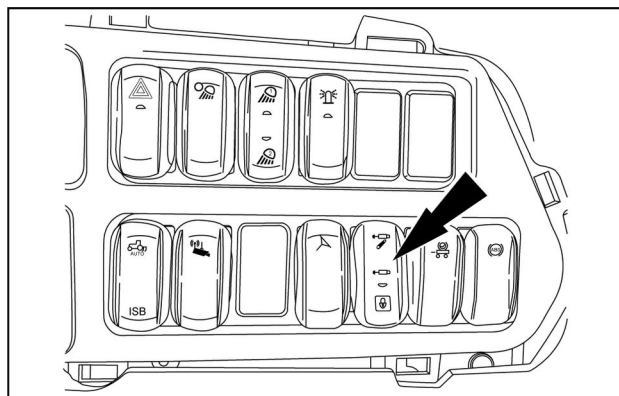
### ⚠ UPOZORENJE

#### Opasnost kod nepravilnog korištenja!

Uvijek upotrebljavajte glavni hidraulički prekidač da biste onemogućili stražnji vučni priključak. Postavka brzine spuštanja od 0 % nije namijenjena za mehanizam sigurnosne blokade.

Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

W1603A



SVIL20TR01837AA 1

Ovaj korak održavanja u nastavku potrebno je obaviti **SVAKIH 750 SATI ILI SVAKE 2 GODINE**.

### **Provjera ručne kočnice**

Ručnu kočnicu mora provjeriti i prilagoditi ovlašteni distributer jer je za taj postupak potrebno skinuti neke sastavne dijelove.